

cuisine; — fig., *lès feumes c'èst dès- ~ a deûs lèyanis*; *c'è-st-ine ~*, c'est un espiègle, rusé, enjôleur, d'où fripon, vaurien; *vosse fi è-st-ine pitite ~* (Th. liég., p. 49), un petit vaurien; *ine pôve ~* (D),



Fig. 717 : ustèyes.

une personne peu habile. [Latin pop. *usitilia*.] | *ustiyî* (G), outiller. Voy. *a-usti*.  
ut', ut (note de musique).

*ût'*, huit : *dj'enn'a ût'*, *deûs fèyes ût'*, *dih-ût'*, *vint-ût'*, etc.; *nos-èstis nos-ût'* *al tâve*, nous étions huit à table; *d'oûy èn-ût'*; *l'ût' dè meûs*; *al pådje ût'*; — *ût-omes*, *ût-èfants*; — devant consonne, *t* s'amuit : *ût feumes*, *ût mohones*; *ût fèyes ût'*. [Latin *octo*.] | *ûtante* (F; arch.), octante, quatre-vingts (voy. *catrè-vint*); — *-inne*, quatre-vingtième; — *-inne*, s. f., réunion d'environ 80 unités.

*ûtik* (qqf. *-ih*, *-ilch*), m., gobe-mouche gris ou noir (oiseau). [Onom.]

*ûtile*, *-emint*, *-ité*, utile, etc.

*ûtinne*, *-emint*, huitième, -ement. | *ûtinne*, huitaine : *ine ~ d'annèyes*.

*ûzance*, *ûzancee* (F; Stavelot, etc.), f., usance, usage établi. | *ûzèdje*, usage : *fé on bon-~ di s' tins*. | *ûzer*, user : *il a ûzé los sès-oûy à lère*; *il ûse fwért sès solés*, voy. *alouwer*. [Latin \**usare*.] | *ûzufрут*, usufruit. | *ûzûre*, *ûzurî*, usure, -ier.

## V

v', voy. *vos*.

**va**, impératif de *aler*, employé comme interjection : *è-bin va ! dji nêl pou creûre !*; *bin va don va ! po çou qu' dj'i tin !*; *va po çoula ! soit !*

**vâ**, f., val, seul dans des n. de lieu : *al Vâ-Diè*, au Val-Dieu; *al Vâ-m'neûte*, au Val-Benoît; *èl vâ*, l.-d. d'Esneux, de Lantintin, etc.; d'où le n. de fam. Delval, Delvaux; *è Vâ*, à Vaux-sous-Chèvremont, litt' « en val »; — entre dans la composition de *avâ*, *lâvâ*, et de n. de lieu *Drolinvâ*, *Èn'zîvâ*, *Maîlvâ*, *Nèssonvâ*, *Plinnèvâ*, etc. [Latin *vallis*, f.; voy. *avaler*, *divaler*, *vâcale*, *valèye*.]

**vacâcion**, **-chon**, vacation.

**vâcale** : *èl ~*, l.-d. de Sprimont. [Anc. fr. *vaucele*, latin \**vallicella*, petite vallée. Voy. *vâ*.]

**vacance**, **-ant**, **-e**; — *ine vacante*, t. de houill., syn. *ine lampe a cru*, lampe de réserve : *lès hèrtcheûs ont dès vacantes po qwand in-ovrî tome sins feû* (dans la mine).

**vaccène** (F); vaccine. Voy. *poke*.

**vagabôme** (Liers), voy. *damabôme*.

**vagabond**, **-èdje**. Voy. *baligand*, *brak'neû*, *rôbaleû*, *rôleû*, etc.

**vague** (*vak* F), f., vague, pelle de bras-seur. [Empr. du fr.; voy. Littré, *vague* 4.]

**vâgue**, s. f., vague : *lès ~ dèl mër*; *ine ~ di freûd*, *di tcholeûr*. [Empr. du fr.]

**vahê**, etc., (Stavelot), voy. *wahê*.

**vaker**, vaquer : *~ a sès-ajères*.

**valâbe**, valable. Voy. *valeûr*. | **valâb'-mint**, **-blumint**, -ement.

**Valantin** (*-lin* F), **-ine**, Valentin, -ine.

**valèt**, m., 1. garçon, enfant mâle; jeune homme (opp. à *bâcèle*, *crapôte*) : *il ont deûs bâcèles èt on ~*; *c'è-st-on binamé p'tit ~*, voy. *cârpé*, *crapô*; *on v' l'a trêti come on p'tit ~*; *èle coûrti soû après lès ~*; *valèt-bâcèle*, hermaphrodite, voy. *bâcèle*; — 2. valet (au jeu de cartes, voy. *padje*) : *avu treûs ~*, avoir brelan de valets; *lès qwate ~*, syn. *catwaze di ~*, quatorze de valets; *djouwer à neûr ~*, au valet de pique, esp. de jeu de cartes. [Anc. fr. *vaslet*. Voy. *vârlèt*.]

1. **valeûr**, f., valeur. Voy. *valissance*, *valureûs*. | 2. **valeûr**, valoir : *dji n' vâ pus rin*, *dji n' so pus nouk*; *cist-ome la vât s' pèzant d'ôr*; *i n' valèt nin mîs onk qui l'ôte*; *çoula n' vât nin tripète ou nin 'ne djèye ou nin l' ramasser ou nin l' diâle*, cela est de nulle valeur; *çoula vât di francs come ine çans'*; *lî sise ni vât nin l' ichandèle*; *çoula vât mîs qu'ine djambe cassèye*; *ome prév'nou 'nnè vât deûs*; *prinder lès djins po çou qu'i valèt*; *çoula n' vis vât rin*, cela ne vous vaut rien; *vât mîs di s' tère qui dè mâ pârler*; *i n' vât nin lès ponnes*, cela n'en vaut pas la peine; *tant mîs vât*, tant mieux; *tant pès vât*, tant pis; *vâreût mîs qu'i moûrreût ou morahe*, il vaudrait mieux qu'il mourût. —

Formes variées : *valeû* Glons ; -ou Flémalle, Bergilers ; -u Odeur, Hognoul ; -ê Huy ; -i Oleye, Tavier. [Latin *valère*. Voy. *mâlvâ*, *prévaleûr*, *rivaleûr*, *vârin*, *rin-n'vât*.]

**valêye**, vallée : *li ~ di Moûse* ; *cori lès tiêrs èt lès ~* (F), courir par monts et par vaux, voy. *gonhîre* ; prov. *i n' couît s'i n'a ~* (Esneux), il ne s'engage qu'à coup sûr ; — *cou* (ou *cwè* ou *trô*) *d' ~*, t. de houill., syn. *basse têye*, partie de la taille située plus bas que la voie de roulage principale ; — *toumer* (ou *pêter* ou *règuiner*) *al ~ dès grés* ou *dè teût*, tomber, dégringoler du haut de l'escalier ou du toit ; *ridèr al ~*, descendre en glissant ; voy. *djus*, *lâvâ* ; — *l'êwe couît a ~*, l'eau dévale ; *avou on bagn di pîds*, on sèche li song' a ~, on fait descendre le sang ; *a ~*, t. de houill., du côté de l'aval-pendage (opp. à *à tiêr*) ; *so ~*, en contrebas. [Voy. *vâ*, *avaler*, *divaler*.]

**vallance**, vaillance. | **vallanmint**, vaillamment. | **valliant**, -e, vaillant : *i n'a nin on patâr valiant*, il n'a pas un sou vaillant ; — subst., *c'est tot s' valiant* (L), tout son capital ; *c'è-st-on ~*, un vaillant (à l'ouvrage), actif, courageux. | **vallantîse**, vaillance, vaillantise.

**valide** [-v], valide.

**valîse**, valise.

**vallissance** (F, H ; qqf. -izance), valeur, ce qu'une chose vaut ; — (H) complaisance, bon vouloir. [Anc. fr. *valissance*.]

**valse**. | -er, valser ; fig., *djêl frê ~* (qqf. *van'ser*) *foû d' la*, je le ferai déguerpir. | -eû, -eûse, -eur, -euse.

**valtrou**, voy. *waltrou*.

**valureûs**, -e, 1. valeureux, vaillant : *tchanter l'êr dè Valureûs Lidjwès* ; — 2. (objet) précieux, de valeur : *dès ~ camatches*. | -emint : *si d'finde ~*.

**Vâ-m'neûte**, voy. *vâ*, *bèneûte*.

**van** (*wan* Malmédy), *van* : *nêît l' grin avou on van* (fig. 718). [Latin *vannus*.] | **vanê**, m., penne, grosse plume de l'aile d'un oiseau : *lès ~ d'on colon* ; — fig., bras, membre : *dji lî spiyeûr on ~ l'* [Dér. de *van* ; cf. Littré, *vanneau* 1.] | **vanêdje**, vannage. | **vaner** (*waner* Malmédy), vanner (le grain) ; — fig., *s'i vini co chal*, *djêl van'rè a l'ouh*, je le jetterai dehors ; intr., *vane foû d' chal ! sors d'ici !* ; ~ *al valêye*, dégringoler ; — *dji so vanê*, épuisé de fatigue ; — t. de houill., osciller : *li bêle-fleûr vane* pendant les manœuvres de la cage dans le puits ; *li cwède vane* (ou *baï'*) *avâ l' beûr*, le câble oscille dans le puits, au point même de frapper les parois. | **vanête**, f., vannette, petit van qui sert à nettoyer la ration d'avoine d'un cheval ;

— picotin d'avoine ; — (Jupille, Chênée, Stoumont, etc.) paneton, voy. *catwêre*, fig. 183. | **vaneû**, vanneur. | 1. **vaneûre** (G), vannure. | 2. **vaneûre** (G ; Strée, Toghogne ; *vanwêre* Ben-Ahin), f., tablier de cuir du maréchal ferrant. Voy. *pé*, *vantrin*. [Suff. fr. -oire. Le sens du radical est ici obscur.]



Fig. 718 : van.

**vanihe**, ord<sup>t</sup> *vani*, m., t. de houill., recette, place où l'on *racôye* (recueille et décharge les produits de l'exploitation) à la surface, aux chambres d'accrochage, etc. : *on haye lès bêrlinnes so l' ~* ; voy. *take* ; — *è vanihe*, l.-d. de Grâce-Berleur. [Anc. liég. *vaniæhe*, prob<sup>t</sup> dér. de *vène* (de moulin ou de pêche).]

**vanile**, f., vanille ; — (Verviers) héliotrope du Pérou.

**vanter** : *i s' vanê* (voy. *brâcler*) ; *i n' si fât nin ~ d'ine bêle djoûrnêye divant qu'êlè ni seûye oute*. [Latin pop. *vanitare*.] | -erêye, -ise, vanterie, vantardise : *si ~ è-st-assomante*. | -eû, -eûse, -erêsse, vantard, -e. Dér. *vant'rê* (F), vantard. [Anc. fr. *vantereau*.]

**vantrin**, m., tablier : ~ *d' cûr*, de maréchal ferrant, de couvreur, etc., voy. *pé*, *vaneûre* ; ~ *d' baloi* (Liège) ; ~ *d' bale* La Gleize ; ~ *d' sêch* Bergilers, en toile de sac ; ~ *d' bleûve teûle* ou *bleû ~*, en toile bleue ; *blânc ~*, de servante ; ~ *a cowêtes*, à cordons ; ~ *a djéron*, fait de trois pièces, plus large du bas que du haut ; ~ *a glè-ieû*, à bavette ; ~ *d' bassî* ou *d' bara*, mis au bélier pour empêcher l'accouplement ;

prov. *c'è-st-on grand ~ sins cowètes*, il fait le riche sans avoir le nécessaire; *èlle a on bossou* (ou *spès*) ~, on voit qu'elle est enceinte; *ci n'èst rin quand l' ~ n' live nin*, quand la faute n'apparaît pas; *dji pièd' mi ~, m' galant m' fèt fâte*, voy. *fâte*; — (Hesbaye) épiploon du porc et du mouton, v. *twèlète*. [Altéré de *divantrin* (Couthuin, Ben-Ahin, etc.: tablier). V. *divantrin*.]

**vapeûr**, v. *wapeûr*.

**vârin**, vaurien; syn. *rin-n'-vât*.

**Vârin**: *ro-we ~*, rue Varin, à Liège.

**variâbe** ou **-ant**, -e, variable, inconstant: *il èst ~ come li tins*. | -yî, varier, changer d'avis; qqf. divaguer, se troubler; — *on mâssî variyè ou rêdje*, t. de houill., partie de couche irrégulière.

**vârlèt**, valet (de ferme): *li mèsse ~*, le premier valet de la ferme; *lès bons mèsses fèt lès bons ~*; voy. *Fotrikèt*, où il faut corriger *valèt* en *vârlèt*; — t. techn., valet, sergent, instrument de menuisier, etc. [Répond au fr. *varlet*. Voy. *valèt*.]

**vârt**, m., t. de bat., élan, impulsion: *diner dè ~*, donner plus de vitesse au bateau; *prinde li ~*; *piède si ~*. [Néerl. *vaart*, course.]

(<sup>1</sup>) Etait porté par la maîtresse-vache de la « herde ».

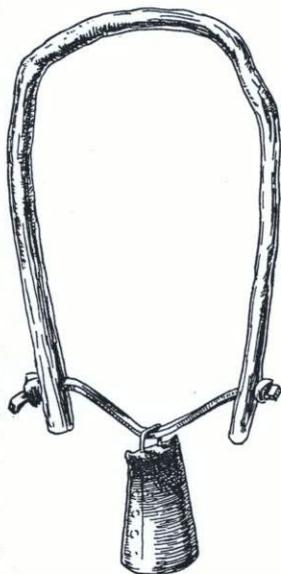


Fig. 719 : *golé d' mèsse-vatche* (<sup>1</sup>).

**vâse**, m., vase (d'ornement).

**vatche**, vache: *stâ d' ~*; *golé d' mèsse ~* (fig. 719); *li ~ va a toré*; *ine tor'lante ~*, voy. *toreler*, *fordjèter*, *ritaper*, *vê*, *vêler*; *ine monse ~*; prov. *prinde boûf' po ~*; *il a spozé l' ~ èt l' vé*; *magnî dèl ~ arêdjèye*; *vât mîs 'ne ~ qui cint mohons*; *dji n' f'reù nin co çoula po 'ne ~ d'ôr*; *il trè al cawe dèl vatches* (ard.), il ne fera pas d'études, il deviendra cultivateur; *il a oyou brère ine ~ èt i n' sèt è qué stâ*, voy. *brère*; *on n' lome mây ine ~ djolèye s'èle n'a ine tètche*; — sur les n. pr. donnés aux vaches, *Djôleye*, *Aguèce*, *Blankète*, *Grizète*, *Morète*, *Neûrète*, *Moutone*, *Pi-d'ôr*, *Pirou*, *Steûlète*, etc., voy. BD 3, 80; — *c'è-st-on nouk* (un être nul), *il èst co pus pouûri qu'ine ~*; fig., femme massive et indolente; femme débauchée; — (arch., F) *li ~ dèl dilidjince*, impériale de la diligence, couverte d'une bâche, fig. 251; — peau de vache corroyée: *dès d'vintrines di ~*; — t. de carr., (fig. 720) cabestan qui, dans le chantier, est actionné par un ou deux chevaux; — *vatche d'ôr* (Liège, Argenteau), *~ di Sint Dj'han* (Liège), *~ d'Ârdène* (Jupille, Herve), *~ dè bon Dju* (Glons), coccinelle, voy. *bièsse*, *pîpon*, etc. Enfantine: la bestiole dans le poing fermé, l'enfant se frappe trois fois la poitrine en disant: *vatche dè bon Dju, done-mu d' l'ôr ou dji l' lowe!*; sous l'effet du choc, l'insecte secrète une liqueur jaune rouge qui est l'or demandé; puis on le laisse s'envoler. [Latin *vacca*.] | **vatchi**, **vatch'li**,

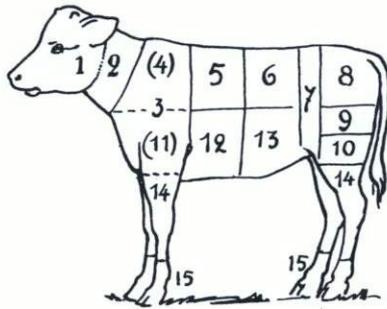


Fig. 720 : *vatche de carrière*. (<sup>1</sup>)

**vacher**, syn. *hièrdî*; — petit fermier qui tient quelques vaches.

(<sup>1</sup>) Manège sur lequel s'enroulait la chaîne qui servait à déplacer les blocs de pierre trop lourds pour être transportés par d'autres moyens.

**vavaye** : a ~, voy. *babaye, cavaye*.  
**vè** ou **vès**, prép., vers (voy. *divè, èvè*) :  
*vè wice è-st-i ?* de quel côté est-il ? ; *il è-st-èvoÿe vè lès tièrs, vè Moûse, vè Vèrvî, vè Ougrèye ; vè-d'-tot-chal* ou *vèr-chal*, par ici, de ce côté ci ; *vè-d'-tot-la* ou *vèr-la* ; *vè nos-ôtes ; vè vos-ôtes ; vèr mi (ti, lu, lèy, vos, zèls, zèles) ; vè nouû eûres ; vè l'osté ; i m' deût vè* (environ) *ût cints francs ; dji m'è va vè lès vatches* (Sprimont) ; *li tchèsson ramonne li farène vè sès candes* (ib.) ; *ènn'aler vè moûde* (La Gleize) ; s'en aller traire. [Latin *versus*.]

Fig. 721 : vè<sup>(1)</sup>.

1. vè, m., nom de la lettre v ; *on doublè-vè (dobl-u F)*, un w.
2. vè, m., voy. *vèt*.
- vè, veau (fig. 721) : *li vatche a fèt l' vè, a d'né s' vè*, syn. *a vèlé* ; *li vatche a djètè l' vè* (La Gleize, Stavelot, etc.), voy. le syn. *fordjèter* ; *brère come on ~* ; *on hèrèye tant on vè qu'al fin on l' fèt beûre ; i moûrt ot-lant d' vès qui d' vatches* (Spots, 3058) ; *pwèrtèr in-èfant a cràs vè* (fig. 232), à la façon d'un veau gras, voy. *bizou* ; fig., *on sot vè*, un nigaud ; *on louûrd vè qui n' si sét r'mouwer*, un lourdaud ; — cuir de veau : *dès-èpègnes di vè* ; — *vè* (ou ord<sup>t</sup> *lècé*) d' *haring*, laitance de hareng ; — *vè d' mäs'*, 1. giboulée de mars (voy. *hwèce-vè*) ; plais<sup>t</sup> 2. celui qui est né en mars ; 3. étourdi, hurluberlu ; — t. de tiss., série de tours de fil qui se détachent d'une époule mal

(<sup>1</sup>) Découpe liégeoise : 1. *tièsse* ; 2. *bè-tchète di haîrè* ; 3. *spale* ; 4 (sous 3) *spirlin* ; 5. *côtèlètes* ; 6. *bokèl à rognon* ; 7. *fricandô* ; 8. *cou d' vè* ; 9. *trintche di mitan* ; 10. *prumîre trintche* ; 11 (en partie sous 3) *pè-trène* ; 12. *blankète* ; 13. *flantchi* ; 14. *cohâ* ou *mantche* ; 15. *pî d' vè*. — L'ensemble de 7, 8, 9, 10 et 14 forme *on gros d' vè*.

faite ; on dit alors que *li spoûle vèle*. Voy. *véler*. [Latin *vitellus*.]

**vèce**, vesce. Voy. *vèsce*.

**vèdète**, vedette. [Empr. du fr.]

**vèdje**, f., verge, baguette longue et flexible : prov. *i done dès ~ po-z-èsse batou*, il fournit des armes contre lui-même ; *i qwîrt lès ~ qu'i sèrè batou*, il cherche sa propre punition ; *li bon Diu a 'ne longue ~*, Dieu punit tôt ou tard le méchant ; *èsse bouhî às ~*, être vaincu, se dit du coq qui a le dessous dans le combat et que son adversaire force à se réfugier contre les *vèdjes* (baguettes du treillage autour de la lice) ; d'où, au fig., le houilleur dira : *nos èstans bouhîs às vèdjes po l' payèle*, nous n'avons pas fait la production requise ; — canne à pêche : *pèhî al ~*, pêcher à la ligne ; *cou d' ~*, pied de la gaule (voy. *pèhe-vèdje, pèherèce*) ; — mesure agraire 1<sup>o</sup> de longueur, verge courante, perche mesurant, à Liège, 16 pieds de S<sup>t</sup> Lambert : *mèz'rèr al ~*, verger (fig. 722) ; 2<sup>o</sup> de surface : *li p'tite ~*, surface d'un carré ayant une verge courante de côté, vaut 21 centiares 79 ; *li grande ~* vaut 20 petites verges ou 4 ares 36 centiares : *vint p'titès vèdjes fèt 'ne grande ; vint grantès vèdjes fèt on bouni* ; — t. de houill., *vèdjes di foreû* ou *di tère*, verges de foreur ou de tarière, baguettes de fer que l'on visse l'une sur l'autre pour allonger la tarière servant à creuser les trous de sonde (cf. *Houill. liég.*) ; — (Hesbaye) timon, dans l'expr. *li dj'vâ di d'zos vèdje*, le cheval de droite dans un attelage, voy. *pané, viène* ; — membre

Fig. 722 : vèdje<sup>(1)</sup>.

viril ; — *vèdje d'ôr*, verge d'or (plante). [Latin *virga*. Voy. *vèrdjale, vèrdji*, etc.]

(<sup>1</sup>) Le cultivateur mesure en marchant sans arrêt. La demi-verge, qu'il tient par le milieu, touche le sol successivement des deux bouts en décrivant en l'air une série de demi-cercles.

**vêf, vève, veuf** : *ine vève, c'est dèl djote rêstchâfêye*; *fleur dès vèves*, scabieuse. [Latin *viduus*, -a.]

**vègne**, f., vigne : *on stok di ~*, pied ou cep de vigne; *loyî lès ~ às passés*, accoler la vigne; *lès freûtès plêves fêt cori lès ~*. [Latin *vinea*. Voy. *vignôbe*.]

**vèheû** (Stoumont, La Gleize, Stavelot, etc.; *viheû Harzé*; *wiheû Esneux*, Sprimont; *vècheû Laroche*, Houffalize, etc.), m., putois : *i flêre come on vèheû* (Wanne); *ichèssî l' vèheû*, coutume ardennaise, auj. disparue : le mardi de la fête, un homme figurait le *vèheû*; la jeunesse le promenait chez les habitants en récoltant des victuailles que l'on consommait en commun. L'expression subsiste dans certains villages pour désigner la sortie de la jeunesse qui va, le mardi de la fête, chercher les jeunes filles pour le bal. [Litt<sup>t</sup> vesseur. Voy. *wihâ*.]

**vèhie** (Malmedy), voy. *vèssèye*.

**vèhiner** (Huy, etc.), voy. *vihène*.

**vèlêdje**, vêlage. Voy. *vê*, *vêlire*. | **vêler** : *nosse vatche asmêl'*, èle va ~, syn. *fê l' vè*, *diner s' vè*; *ine vatche qu'èst frisse vèlêye*, qui a vèlé récemment; fig., *on mâ vèlé*, un ours mal léché; — t. rural, *li tchèrêye a vèlé*, syn. *wagué*, *croulé*, la charretée de foin, etc., mal assujettie, a croulé à cause des cahots; le conducteur dira : *dj'a vèlé avâ lès vôyes*; — t. de tiss., *li spoûle vèle*, voy. *vê*.

1. **vèlin**, vélin : *dè papî vèlin*.

2. **vèlin**, néol. *venin*, venin : *li ~ d'on crapô*; comme on croit que le crapaud est venimeux, on l'appelle *crapô-vèlin* (Liège, Amay, Tavier, Bergilers, etc.; *crapô-vilîn* Huy; voy. *crapô*); — fig., *on vèlin*, méchante personne; *t'as l' vèlin èl panse*, *sûr'mint, po fê 'ne parêye!* — Voy. *èvilmer*, *vilmèús*. [Latin *venenum*.]

3. **vèlin**, t. de bat., voy. *venin* 2.

**vêlire** (La Gleize, Stavelot, etc.), f., arrière-faix (de la vache) : *lu vatche a r'tapé s' ~*, èle s'a nêti, èle s'a fêti bèle. Voy. *horbeûre*, *lêt*, *wâde*. [Dér. de *vêler*.]

**vêlo** [vêlô], vélo : *aler a ~*.

**vêloûde**, **viloude** (qqf. *bi-*), -oûte, f., 1. t. de houill., fascine, bottelette de menu branchage, de 1 m. à 1 m. 20 de longueur, servant à faire les garnissages dans la mine : *ine ~*, *c'est gros come on ramon* (balai); *on fa d' ~*, faisceau de cinq bottelettes; les ~ ne vont pas sans les *wâdes* (rondins); on fait les *courêdjes* et les *tros-sêdjes* avec *wâdes* èt *vêloûtes* : *c'est lès wâdes qui l'nèi lès ~*; — (Cointe) latte supportant les tuiles d'une toiture. [Anc. fr. *velourde*; fr. *jalourde*, esp. de fagot.] |

**vêloûter**, -êdje, vi-, t. de houill., voy. *coheler*.

**vène**, f., digue, batardeau construit dans une rivière pour fermer le passage aux poissons; déversoir : *l'êwe qui tome al valêye d'ine ~*, voy. *hûzer*; *lès ~ d'às grôzès bates*, le déversoir des Grosses Battes, l.-d. en amont de Liège; *lès vènes*, l.-d. de Liège, Stavelot, etc.; *so l' ~*, l.-d. d'Esneux. De là Delvenne, n. de famille. [Litt<sup>t</sup> fr. *vanne*. D'un type *vanna* (prob<sup>t</sup> gaulois), petite écluse, bief de moulin. Voy. *vanihe*.]

**vènèrâbe**, vénérable; — s. m., ostensorio (F); — président de loge maçonnique. | -**âcion**, -**ehon**, -ation. | -**er**, vénérer : *~ sès parinîs*.

**vènète**, venette. Voy. *vèssète*.

1. **vènin**, venin. Voy. *vèlin* 2.

2. **vènin** (G; *vèlin* Ombret), t. de bat., devanture des écoutilles.

**vêpes**, s. f. pl., vèpres : *aler a ~*, aux vèpres; *soner*, *dire*, *tchanter*, *hoûter lès ~*. [Empr. du fr.; voy. *vèsprêye*.]

**vêr**, prép., voy. *vê*.

**vèrât**, verrat : *li trôye va a ~*, voy. *vèrèter*; *on mayé*, *c'è-st-on ~ côpé*. [Dér. du latin *verres*. Voy. *pourcé*.]

**vèrbâl** : *procès ~*, voy. *procès*.

**vèrbouc** (*vèrbo* Esneux, Verviers, etc.), m., être fantastique dont on faisait peur aux enfants : *podrî l' houytre dèl Vâ-m'-nêlûte*, *i-n-aveût on vèrbouc*, *lès vèyès djins d'hît çoula po nos fê sogne* (Cointe); — un *vèrbo* garde le trésor caché dans les ruines de Franchimont-lez-Theux. [All. *werbock* « homme-bouc »; comp. *leû-warou*.]

**vèr-chal**, voy. *vê*.

**vèrdasse**, verdâtre; — fig., grincheux.

Voy. *vèrt*. | **vèrdeûr**, verdure : *dèl ou dès ~*, dès légumes; *dèl sope às ~*; *magnî dès ~*; *miner dès ~ à marichî*. [Anc. fr. *verdor*.] | **vèrdî**, v. intr., verdier, verdoyer (voy. *ra-*, *ri-*): *lès-âbes vèrdihêt*. | **vèrdihant**, -e, verdoyant, -e.

**vèr'di**, vendredi. Voy. *vinr'di*.

**vèrdin**, m., canne à épée, syn. *ine cane a vèrdin*; — n. de fam., Verdin. [Anc. liég. *verdin*, anc. fr. *verdun*, esp. d'épée fabriquée à Verdun.]

**vèrdjale**, f., glu dont on enduit les vergettes pour attraper les petits oiseaux : *tinde al ~*; *dès vèdjes di ~* (R), des gluaux; fig., *quêle ~*, *lès-édants!* (Tâti, 547). [Anc. fr. *vergele*, petite baguette. Voy. *vèdje*.] | **vèrdjant**, -e, flexible, souple : *li wèzîre èst vèrdjante*; *ine vèrdjante crapôde*. | **vèrdjî**, v. intr., s'arquer, plier sans casser, en donnant un certain rayon de courbure : *fê ~ s' corîhe* ou *ine baguète di djonc*; *li corîhe vèrdjêye*; *li vint fêt ~ lès-*

âbes ; li hâle vèrdjèye, atincion ! ; s'i tchoûke, vos bwès vèrdjèyeront, t. de houill., la poussée du terrain fera plier votre boisage ; *fé* ~ 'ne guide, courber un rail. [Dér. de *vèdje*.] | **vèrdjis'** (G), flexible. | **vèrdjon**, m., 1. canne flexible ; — 2. manche de fouet, en osier tressé ; fouet qui a cette espèce de manche ; — 3. scion, partie la plus fine de la *vèdje* ou canne à pêche. [Anc. fr. *vergeon*.] | **vèrdjuron**, m., 1. syn. de *vèrdjon* au sens 2 (W ; Trembleur) ; — 2. syn. de *vèrdjon* au sens 3 (L, G ; Argenteau). [Suff. fr. -eron.]

1. **vère** (Berneau, Dalhem, Stoumont, La Gleize, etc. ; *vère* Malmédy ; *d'vère* Esneux, Sprimont ; *d'vère* Robertville, Faymonville), m., t. rural et arch., toison (enlevée au mouton) : *on ~ di linne* (syn. *ine cote di linne* Liège, Bergilers, Hannut, etc.). [Anc. liég. *vair* en 1242 ; anc. fr. *velre*, *veaure*, m., toison ; latin \**vellerem* (class. *vellus*) ; voy. *divère* 2 ; *Etym.*, 262.]

2. **vère**, m., verre (à boire) : *li pi, li cou d'on ~* ; *casser l' pi d'on ~*, épater un v. ; *on ~ a gote*, v. à genièvre ; *on frézé ~*, voy. fig. 305 ; *rispâmer lès ~*, rincer les v. ; *beûre on grand ~ di bire* ; *il aveût pris on ~ ou il aveût on ~ èl tièsse*, il était gris ; *qu' spèye lès ~, lès pàye*. [Empr. du fr. ; comp. *veûle*, *vérkin*.] | **vèr(e)rèye**, verrerie : *al ~ d' Avreû*, l.-d. de Liège ; *lès-ouris dèl ~*. | **vèr(e)ri** (F), verrier.

**vèrète** (Hesbaye : Odeur, Oleye, Bergilers, etc.), adj. f., se dit d'une truie en rut qui, malgré plusieurs saillies, reste inféconde : *d'ine trôye qu'on n' pout avou plinte* (« avoir pleine ») *èt qu' fât todi r'miner a vèrât*, *on dit qu'elle est vèrète* ; pour le rut normal, on dit *li trôye vèr'tèye*. | **vèr(e)ter** (*vièr'ter* La Gleize ; *vèr'ter* F), v. intr., être en rut (truie) : *li trôye vèr'tèye* ou *ri vèr'tèye*, syn. *èle (ri)va a vèrât* ; — fig., *ine crapôde qui vèr'tèye*. [Dér. de *vèrât*.]

**vèrgogne** : *èle n'a ni honte ni ~*. | **vèrgogneûs**, -e, qui répond grossièrement, brutalement : *il est si ~ avou s' mère* ; *qué ~ potince !* ; *c'è-st-on ~ tchin*. [A pris le sens contraire du fr. *vergogneux*, prob. sous l'influence de *vert* ; comp. *vèrzèlin*.]

**vèrifiyî**, -**fiécacion**, -**chon**, vérifier, etc.

**vèrin**, m., t. de houill., vérin, esp. de cric, appelé aussi *plais' l'ome di fiér*. [Empr. du fr.]

**vèritåbe** (arch. -*åbe*), -**emint**, véritablement. | **vèrité** : *c'est l' peûre ~* ; *an ~ d' mon Diu !* formule de serment empr. du fr. ; *~ n'est nin todi bone a dire*. Voy. *vréy*.

**Vèrjintye**, -**jè**-, voy. *Jèniye*.

**vèrkin** (F), m., petit verre (de liqueur). [Suff. flam. -*ken*.]

**vèr-la**, voy. *vè*.

**Vèrlinne**, Verlaine (village) ; n. de fam.

**vèrlinne** (H, F), voy. *vèrvinne*.

**Vèrloû**, Velroux (village).

**vèrmichèle**, m., vermicelle.

**vèrole**, vérole.

**Vèrone** : *l'église, li rowe Sinte-~*, église, rue S<sup>te</sup>-Véronique à Liège.

**vèroûle**, virole. Voy. *viroûle*.

**vèrs** (arch. *vèrs'* F), s. m., vers : *fé dès ~, rimer*. Voy. *rimé*.

**vèrt** (-*è*-, -*è*-), f. **vète**, vert, -e : *vèrt-pèheû* (Verviers), martin-pêcheur, voy. *pèheû* ; *vète djote*, chou vert ; *dèl vète sope*, potage aux herbes ; *dès vèts-anis'* ; *fé on vèrt cotré*, voy. *cotré* ; *dès trokes qui sont co totès vètes* ; *il est co bin vèrt po si-adjè* ; *i n'est mây so vète cohe*, il est malade ; *haper 'ne vète sogne*, attraper une peur bleue ; *plaki 'ne vète rèsponsè* (à qn) ; *on vèrt tchin* (ou *voleûr* ou *potince*), un grincheux ou un avare, dont le teint est verdâtre ou jaune de bile ; *èle est vète come porète* ou *come on procès-vèrbâl*, d'une femme acariâtre ; — s. m., 1. herbe verte : *diner dè ~ às biesses*, opp. à *dè sètch*, du foin sec ; prov. *on li f'reût bate li vèrt èt l' sètch po-z-aler al jièsse* (Esneux), il ferait tout ce qu'on voudrait pour aller à la fête ; fig., *il a dè vèrt plin s' panse*, c'est un grincheux ; *mète li bouwèye à* (ou *so l'*) *vèrt*, herber le linge, voy. le syn. *curèdje* ; — 2. **vèrt**, verdier, syn. *vèrt ligneroû* ; — 3. couleur verte : *dj'a mètou dè vèrt so mès volèts*, *djèls-a pondou vèrt*, je les ai peints en vert ; *vèrt-di-gris*, vert-de-gris. [Latin *viridis*. Voy. *vèrdasse*, *vètemint*.]

**vèr'ter**, voy. *vèreter*.

**vèrtigo** [-*ÿ*], m., vertigo, caprice étrange : *qué ~ li a-t-i co pris ?*

**Vèrvi**, Verviers : *c'est dèl môde di ~, c'est tos gûliotèdjes, tos fristonfratches* (falbalas, charmarrures, enjolivures) ; *on cazawik al môde di ~, avou bécôp dès sotès coleûrs* (bariolé, criard). | **Vèrvitwès**, Verwiétois.

**vèrvinne** (*vèrlinne* H, F ; Ben-Ahin), f., verveine : *dè té d' ~, po magni l' song'* ; *i-n-a l' bleûve ~ èt l' djène ~*. [Latin *verbena*.]

**vèrzèlin** (*vèrjèlin* Verviers, Stavelot ; *vièrzèlin* Les Awirs, Strée), m., fringille cabaret ou sizerin boréal, esp. de petite linotte ; — fig., personne acariâtre : *il asso-tihè tote si vèye avou on ~ parèy !* Voy. *vèrgogneûs*.

**vèrzin** (G, F ; Comblain), ord<sup>t</sup> **vièrzin** (Esneux, Sprimont, Harzé, Huy, etc.), m., lubie : *i li prind dès ~* ; *il a on ~* ; —

(Huy) mauvaise colère. [Comparez le néerl. *verzinnen* (changer d'avis).]

vès, prép., vers. Voy. *ve*.

vesce ou mieux *vèce*, f., vesce (plante et graine) : *il a tapé dès ~ (ou dès peûs) so l' hapâ, mins dj'afêl lès qwanses di n' nin comprinde*; voy. *apas*. [Latin *vicia*; voy. *cwèrvèce*.]

vèsprêye, f., vesprée, nuit tombante : *al ~; vè ou so l' ~*. [Dér. du latin *vesper*. Voy. *vèpes*.]

vèssâ, -âde (qqf. -eû, -eûse), vesseur; poltron; — *sint Vèssâ* (Verviers), voy. *Silvèsse*. | *vèsse*, vesce : *po 'ne ~ mâ toûrnêye* (pour un malaise insignifiant), *èle vout prinde dès drougues*; *il a todî pète ou ~*, voy. *pète*; *docteur às djènès ~*, empirique; *il a fêt s' dièrinne ~*, il est mort; *i n'a pus qu'ine ~ a fé, s'è-st-èle à trô*, il va mourir; *lès ichins n'odèt nin leûs vèsses*, on ne se rend pas compte de ses propres défauts; voy. *fâvurète*; — *avu l' ~, avu 'ne bèle ~*, voy. *pèpète, vèssète*; — *vèsse-di-leû*, vesce de loup, variété de champignon. [Dér. de *vèssi*.]

Vèsse : *li ~, l'êve di ~*, la Vesdre.

vèssète : *avu l' ~*, avoir la venette; syn. *vèsse, vènète, pèpète (pèyote Huy)*; — (Stavelot, La Gleize, Wanne) *aveûr one bèle avèssète*, avoir une belle frousse. [Dér. de *vèsse*.]

vèssêye (-êye Verviers), vessie : *ine ~ di pourcé po fé 'ne blague al toûbac'* ou *ine ~ al toûbac'* (fig. 89); — cloque, ampoule, syn. *clokète*; — bulle de savon : *sofler dès ~ avou 'ne pîpe*; — personne pansue : *à ! l'ès la, ~ !* — (Verviers) fille publique. [Empr. du fr. — Le latin pop. *vessica* (class. *vésica*) a donné à Malmedy *vèhie* (vessie). Voy. *wahète*.]

vèssi, vesser : *on mâssi qui vèsse tot l' tins*; prov. *quî n' pout ~ qu'i trote* (Spots, 3110), on doit faire ce qu'on peut; *on n' sèt quî l' vèssa, quî l' pouna*, on ne connaît rien de son passé, voy. *cover*; *va-s' ichîr, l'as vèssou ! va-t'en sans demander ton reste*; *~ dè (ou po l') bètch*, avoir l'ha-leine puante; — (Hognoul) manquer (le but); *dji l'a vèssou*, dit le joueur qui n'a pas atteint avec sa bille la bille qu'il visait; — *vèssou, -owe* (G; Esneux, Huy), part.-adj., pâle, blême : *il est tot ~*, tout transi. [Latin *vissire*, avec changement de conjugaison.]

vét ou vé, m., vit : *té nez, té ~; mi ~*, expr. grossière, dont le sens propre s'est oblitéré : *va-z-è, m' ~ ! iès-tu, soî m' ~ !* (f. *sote mi ~*), tais-toi, nigaud, -e; *on pève mi ~*, un pauvre diable; *va-z-è, avou lès contes di m' ~ !* va te promener avec tes

sornettes ! Voy. *cowe, coye, hé 3, solé*. [Latin *vectis*, levier.]

vète, verte. Voy. *vért*. | *vètemint*, vertement : *résponde ~*.

vètèran, vétérân.

veû, vœu : *fé on ~; fé sès ~*.

veûle, m., (souvent f.), verre, substance vitreuse : *dè veûle* (Liège, Verviers), *dè vûle* (Huy), *dèl veûle* (Glons, Esneux, Flémalle, etc.); *çoula spèye come dè(l) veûle*; *cwârè d' ~*, vitre; *dès lunètes avou dès neûrs* (qqf. *neûrès*) ~; *papî d' ~*, voy. *lèmeri*; *il a 'ne pane di ~*, il est chauve; *il a toumé so s' cou, èco bin qu'i n'èstèût nin d' ~*; *ine lampe a ~*, voy. *aveûle*; *c'è-st-on hènà d' ~*, personne frêle, chétive; *fé monter so l' cane di ~*, fâcher (qn) par des plaisanteries; *cou-d'-veûle*, m., pomme de terre aqueuse, transparente, veule : *divins lès frèhès ières, i-n-a tot-plin dès cous-d'-veûle*. [Altéré de \**veûre*, anc. fr. *voirre*, latin *virum*. Voy. *vère, tontre, veûltre*.]

veûll (Verviers), voy. *veûyi*.

veûlire, f.,

verrière, vitrage,

vitrail; —

fig., œil : *dro-*

*vez vos ~ !*;

*lès deûs ~*,

voy. l'enfantine

v<sup>o</sup> *amagna*. | *veûl'ter*,

t. de menuis.,

polir (le bois)

avec du verre. | *veûl'têdje*,

m., 1. action

de *veûl'ter*; —

2. *dès hopès d'*

*~*, des tas de

débris de verre,

voy. *tèsté*. |

*veûl'ti*, vitrier,

miroitier (fig.

723) : *i hil'téye*

*come on bot*

*d' ~* (Glons),

c'est un bar-

vard intarissable. |

*veûl'trêye* (-*irêye*

(Verviers), vitrerie,

art ou commerce du

*veûl'ti*. [D r. de *veûle*.]

1. *veûr* (Sprimont,

Verviers, Stavelot,

etc.), vrai, conforme

à la vérité (employé

comme attribut) : *c'est*

*veûr* (mais *c'è-st-on*

*vré sot*); — s. m., *c'est*

*tot l' pur veûr* (liég.

arch., 1631 : Choix, p. 68);

— s. f., *on li a*

*dît sès veûres*, ses vérités,

*totes sès veûres*. Voy.

*vrêye, vormint*. [Anc. fr.

*voir*; latin *verum*.]

2. *veûr* (G), v. tr., voir. Forme inusitée,



Fig. 723 : *veûl'ti*.

remplacée par *vèy*, *vèyf*, *veûy*; mais conservée dans *porveûr*, *disporveûr*, *prêveûr*. | **veûy** (Cointe, Seraing, Huy, Hognoul, Esneux, Sprimont, etc.), voir. Voy. *vèy*.

**veûyl** (*veûlî* Argenteau, Trembleur, Verviers), v. intr., veiller (ord<sup>t</sup> pour un mort) : *~ po on mwért* ou, v. tr., *~ on mwért, on malåde*; *on veûye* ou *veûyèye*; — (La Gleize, Stavelot, etc.) veiller pour travailler : *il a veûyi tote nuit' po-z-ovrer* (= liég. *il a passé l' nuit', il a d'moré so pî tote nuit'*). Voy. *nêt*, *rézi*, *sizer*. [Latin *vigilare*.] | **-êdje**, m., veillée mortuaire : *à veûyêdje di m' bêle-mère on s'a crêvé dê rîre* (chanson satirique). | **-eû**, **-erêsse**, celui, celle qui fait la veillée mortuaire.

**vèvl**, m., vivier. Voy. *viiv*.

**vèy** ou **vèyl**, voir (voy. *veûy*, *d'vey*, *intrèvèyi*, *rivèy*, *trèvèyl*) : *dji veû spès*, ma vue baisse; *dji veû dobe*, je vois double; *dji n' veû pus gote*, *dji veû tot bablou*, je vois trente-six chandelles; *i n' veût nin jou d' sès-oûy* ou *pus lon qui s' narène*; *i veût d' lon*, il voit loin ou de loin, fig., *il a de la prévoyance*; *dji veû clér è s' djeû*; *i veûrè* (ou *vièrè*) *vite clér è s' hièle*, il sera vite à sec, ruiné; *çou qu'èst vèyou*, *n'èst nin pièrdou*; *çou qu'on n' veût nin n' grive nin*, voy. *grèver*; *quand on n' veût nin*, *i fât sinti*; *èl fât vèy po l' creûre*; *i fât qu' djèl veûse* (ou *veûye*); *i fâreût qu' djèl veûrèu* (ou *vièrèu*, *vèyahe*, *vèyasse*); *c'èst dê vèy(f)*, c'est à voir, à examiner, cela dépend; *vèyans on pô çou qu'i dirè*; *i n'a mây rin vèyou*, c'est un naïf; *il a l' didle vèyou po..*, voy. *didle*; *i n' veût pus qu' lèy*, il n'a des yeux que pour elle; *dj'ènn'a vèyou dès grîses* (ou *d' totes lès coleûrs*) *avou lu*; *il èst bin vèyou* (ou *vèyou vol'fî*) *tot costé* ou *d' tot l' monde*; *i veût vol'fî lès crapôdes*, il aime les filles; *i s' vèyèt vol'fî*, ils s'aiment; *i n' si vèyèt nin*, ils ne se fréquentent pas; *i n' si veût pus avou sès parints*, il ne voit plus ses parents; *èle ni s' polèt sinti ni vèy*, elles se détestent; *i s'ont vèyou*, « ils se sont vus », se dit quand au lieu de trinquer, chacun lève son verre en guise de salut; — *veû*, impératif « vois » (rare, ord<sup>t</sup> remplacé par *louke*) : *veû l' feume*, *tî djud' rès l'ome*; *veû l' mohone çou qu'èle ravise!*; voy. *vochal*, *vola*; — *vèye*, interj., t. arch. et rural, vois, regarde, tiens (litt<sup>t</sup> voyez-vous; *vèye* est abrégé de *vèyez-ve come ave, save, de avez-ve, savez-ve*) : *vo-l'-la, vèye!* le voilà, tiens!; *vola, vèye, qu'on bê djoû...*; *vèye!* *quèle avintèure* (Choix, 46), ah! quelle aventure! [Latin *videre*, avec changement de conjugaison. Voy. *veûr* 2.]

1. **vèye**, vieille. Voy. *vi*.

2. **vèye**, f., vie : *diner l' ~*; *piède li ~*;

*on n' sèt ni d' mwért ni d' ~*, on ne sait qui meurt ni qui vit; *il a stu mâlèreûs tote si ~*, *il a miné 'ne pôve ~*, voy. *vicàrèye*; *miner mâle ~*, *ine ~ di pourcé*, *coûte èt bone*; *on djonne ome qu'a miné l' ~*, une vie dissipée; *ovrer* (*si d'hombrier, danser, etc.*) *a ~ di cwér*, de toutes ses forces, tant qu'il y a vie dans le corps; — *tapage*: *quène ~ qui l's-èfants minèt* (ou *fèt*) *so l' pavèye!* [Latin *vita*. Voy. *viker*.]

3. **vèye**, f., ville : *lès djins dêl ~*, les citadins; *i d'meûre al ~*, à la ville, opp. à *al campagne*; *dji sope oûy èl vèye*, en ville; *ovrer po l' ~*, pour l'administ. communale; *mohone dêl ~*, *auj. mêzon d' ~*, hôtel de ville; *ci n'èst nin 'ne ~ qui broûle*, il n'y a pas péril en la demeure; — anc<sup>t</sup> exploitation ou agglomération rurale, ferme, village : *nosse bone ~ èst broûlèteye* (1634 : Choix, 102); de là beaucoup de l.-d. à la campagne : *èl ~*, *dizos l' ~*, *dri l' ~*, *è mé l' ~*, *basse ~*, *some-li-~*, etc., et les n. de village à *Vèye* (Ville-en-Hesbaye), *Grinn'-vèye* (Grandville), *al Noûve-vèye* ou *Noû-vèye* (Neuville), *al Vîhe-vèye* (Vieuville), etc. [Latin *villa*. Voy. *Vilè*, *Viyé*, *vijêdje*.]

**vèyf**, voir. Voy. *vèy*.

**vèzicawère**, vi- (néol.), voy. *mouche*.

**vi**, f. **vîle** ou **vèye** (*vîye* Huy, Bergilers; *vîhe* Esneux, Stavelot), l. vieux, vieille : *pus vi*, *pus sol*, voy. *sol*; *il a viké ossi vî qu' tère* ou *qu' Matsalé*; *on vî ome*, un vieillard; *ine pôve vèye djint* (ou *âme, feume*), une pauvre vieille; *aler às vîs-omes*, *às vèyès feumes* ou *djints*, aller à l'hospice de la Vieillesse; *disqu'às treûs vîs-omes!* voy. *ome*; *lès vîs-omes* ou *lès-ovrêdjes dès vîs-omes*, *lès-ovrêdjes dê vî tîns*, *lès vîs-ovrêdjes*, t. de houill., les anciens travaux dans la mine : *nos-èstans às vîs-omes*, nous sommes arrivés aux travaux des anciens, dans les remblais ou dans les « vides » anciens; *on vî djonne ome*, *on vî djônè*, un vieux célibataire; *ine vèye djonne fèye*, une vieille fille; *bondjoû, vî!* bonjour, mon vieux! t. fam., à l'adresse d'un camarade, d'un inférieur et même d'un enfant; *à! vî coyon!* (ou *sporon*, *stoumac'*, *strouk*), t. fam., vieux camarade; *vî tchèt*, t. aff., à l'adresse d'un enfant; *vî cou*, *vèye cole*, *vèye queûye*, à l'adresse d'une femme, ord<sup>t</sup> vieille; *mi vî solé*, voy. *solé*; *on vî char-abancs* (ou *dôcumint*, *hâbièr*, *tâbèrnake*, *tape-cou*, *tâvlé*, *tèstamint*, etc.), une vieille désagréable et gênante, syn. *ine vèye gardi-rôbe* ou *trinche*; *dès vîs hèrvés* ou *rahis'*, *ichinis'*, des antiquailles; *dès vîs mèsêdjes*, de vieilles histoires; *i k'noh tos lès vîs spots*; *i n' l'rè nin dès vîs-ohès*; *vos f'rez dès vîs-oûy* *quand vos l' veûrez*, vous ferez

de grands yeux ; *i s'a louki tot vi* (syn. *tot bièsse, tot ladjé*), il a fait de grands yeux ; *ine vile anchinne vòye*, voy. *ancyin* ; — 2. âgé : *èle n'est nin si vile qui m' mère*, elle est moins âgée que ma mère ; *dji so sîh ans pus vi qu' vos*, je suis de six ans votre aîné ; *li pus vi dès-èfants*, l'aîné des enfants ; *in-àbe qu'est co pus d' cint-ans vi*, un arbre plus que centenaire ; *pwèrtèr vi cire* (arch., Esneux), paraître plus âgé qu'on ne l'est réellement. [Latin pop. *vêclus* (= *vetulus*). — Voy. *vi-war, viyèsse, viyome*, etc. — N. B. On dit souvent *ine vi feume* ou *djint, li vi Mayane*, etc., par abréviation de *vile, viye, vihe*.]

**vibrion** (G), voy. *bibrion*.

**vicàrèye**, f., vie, existence, subsistance : *miner 'ne bèle* (ou *pòve*) ~ ; *on 'nnè veût bin po 'ne pitite ~ !* ; *i li a lèyi po s' ~ !* ; *li ~ est tchère* ; — tapage : *o ! houûte quéle ~ !* [Anc. liég. et fr. *vicairie*, dér. de *vicairer* (vivre) et ainsi devenu syn. de *vèye* (vie).]

**vîce** : *in-èfant qu'est plin d' ~*, qui n'a nou bê ~, aucune qualité. [Latin *vitiium*.]

| **vicièus**, -e, -emint, vicieux, etc.

**vicomte**, vicomte.

**Vièint**, voy. *Vincint*.

**vicoter**, vivoter : *avou si p'tit botike, èle vicotèye tot doucemint* ; *i fât bin grèter po ~*, syn. *po mâ viker, po viker tot p'tit mint, avou ponne èt mizère*. Dér. -èdje, m., chétive existence. [Dér. de *viker*.]

**Victôr, Victorine, Tôr, Torine**. | **victôrieus**, -e, -emint, victorieux, etc. | **victwère**, victoire ; — n. pr. de femme.

**vidiu** (onom.), chant de pinson ; — l'oiseau qui a ce chant.

**vidjîle** (arch.), néol. *vijîle*, vigile.

**vièmi** (G ; -i F) : *si ~*, se vermouler ; *vièmi* (H), vermoulu. — Voy. *vièrmouyi*. | **vièmon** (Ambresin, Crehen, Pellaines), m., ver blanc, larve du hanneton, voy. *warbô* ; — (Odeur) larve qui ronge la jeune betterave : *èle a l' ~* (Tihange), d'une plante dont la racine est rongée par un insecte. [Pour \**vièrmon*, dér. de *vièr*. G donne une forme nam. *vèmon*.]

**viène**, f., t. de charp., panne, pièce de bois qui, placée horizontalement sur la charpente d'un comble, supporte les chevrons : *lès wères ripwèzèt so lès viènes*, voy. *wère* ; — *li mèsse viène*, la panne faitière ou le faitage ; syn. *li mèsse soumi* Comblain, *li fiès'mint* Jehay, *li fièsse* Crehen, *li fiès'mint* Jupille, Hognoul, Tavier, etc., *lè fièrlète* Faymonville [all. *first*, suff. -elote] ; voy. *fièsse* 2 ; — (Hesbaye : Jenneffe) timon, dans l'expr. *li dj'vâ di djus viène*, le cheval de droite dans un attelage ;

voy. *pané*. [Fr. dial. *verne*, aune (esp. d'arbre) ; anc. fr. *verne*, gouvernail. Du gallo-rom. *verna*, 1. aune (esp. d'arbre), 2. vergue. — Voy. *vièrna* et cf. *Etym.*, 164 et 265.]

**vièr** (-èr, -èr), ver : *èsse nou come on ~* ; *pèhî à ~* ou *pèhî l' ~*, pêcher en mettant un ver à l'hameçon ; le *rodje ~*, petit ver rouge, sert spécial<sup>t</sup> d'appât ; fig., *i pèhe às vièrs*, il dépérit, il se meurt de langueur ; *va-s' às ~*, *il a ploû !* va te promener ! ; *in-èfant qu'a dès ~* ; *on houyeû qu'a lès ~*, mineur atteint d'ankylostomiasie ; *on pòude po lès ~*, vermifuge ; *~ solitère* ou *magnant ~* ; *magnî 'ne crossète po l' ~ dè coûr*, tuer le ver, prévenir la faim ; *nosse tchèt qu'a sûr li ~ èl cowe*, *i n' si fèt nin* (remède pop. : on lui coupe la pointe de la queue) ; *~ di farène*, larve du ténébrion des boulangers ; *~ di grin*, larve du charançon, voy. *câlon* ; *~ di froumadje*, voy. *sèyète* ; *~a-sòye*, ver-à-soie ; fig. enfant remuant : *qué vièr-a-sòye !* ; *ci sèrè on fameûs vièr-a-sòye*, *i m' dismoût tole !* dit la femme enceinte qui sent l'enfant lui donner des coups. [Latin *vermis*. Voy. *vièrlè* (F), *vièmi*, *vièrmouyi*, *warmaye*.] | **vièrèus**, -e, (fruit) véreux : *ine pome vièrèuse*. Voy. *vièrmouyeûs*.

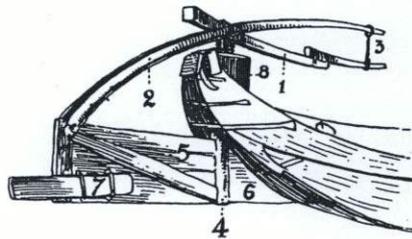


Fig. 724 : vièrna (1).

**Vièrje** (Vièr D) : *li sinte ~*, voy. *avièrje, àtè d' cève, Notru-Dame* ; *binamèye Vièrje* (ou -ju) *Marèye !* ; *mète ine pitite sinte ~ divins 'ne potale* ; *l'amou-reûs dès onze mèyes ~*. [Empr. du fr.]

**vièrlète** (arch.), vielle, crincrin de ménétrier : *dj'a m' tabeûr, mès clic èt mès clac, èt s'a-dj' mi ~ a m' costé* (refrain pop., BSW 18, 26) ; *payî lès ~*, 1. (Th. liég., p. 71) payer les violons de la fête ; 2. fig., être le dindon de la farce. [Pour \**vièlerète*, dér. de *vielle*.]

(1) Gouvernail des vieux bateaux de Meuse et d'Ourthe : 1. *haminde* ; 2. *reûdè* ; 3. *bride* ; 4. *tif* ; 5. *vièrna* proprement dit ; 6. *pègnon* ; 7. *cowe d'aronde* ; 8. *violon*.

**vièrmoleûs** (L; Sprimont, Trembleur), vermoulu; — véreux (fruit); — sournois. | **vièrmolou** (G; Huy, Verviers, Esneux, etc.), vermoulu. | **vièrmouyêdje**, m., vermoulure. | **vièrmouyêûs**, -e (-oyêûs R, H, G; -oyou Hognoul, Oleye), vermoulu; — véreux (fruit); — atrabilaire, boudeur, grognon, sournois: *qué ~ potince ! il a dès vièrs plin s'panse !* | **vièrmouyl**: si ~, se vermouler: *li jaw si vièrmouyêye vol'f; on soûmî qu'est tot vièrmouyl*. [Litt<sup>t</sup> \*vermouiller, dér. de viér, ver; remplace auj. viémî, litt<sup>t</sup> \*vermiller: lès tîrâsses sont viémêyes (arch.). Voy. viémî, viér.]

**vièrna**, m., gouvernail (fig. 724): ~ a lunète; ~ a cowe d'aronde; ritoûrner l' ~, fig., changer de langage ou d'opinion; — (Esneux) caprice: *cisse feume la a co cini ~ è s' tièsse*. [Dér. de vièrner; suff. fr. -ail, latin *-aculum*; cf. *Etym.*, p. 265.]

1. **vièrnê** (L, F), m., caprice, boutade. [Propri<sup>t</sup> \*petit changement de direction du bateau.] 2. **vièrnê**, l.-d. à Xhendremael. [= petit verne (esp. d'arbre).] | **vièrner**, manier le gouvernail. Dér. -eû, timonier, pilote. [Dér. de viène.]

**vièrni**, -ihêdje, -is, vernir, -issage, -is. **vièrtê** (F), vermisseau. [Mot douteux. Dér. irrégulier de viér.]

**vièrtîre** (Tohogne, Lierneux, etc.), f., charnière; liég. *ichârtîre*. [Du latin *vertere*, tourner; suff. fr. -ière.]

**vièrzêlin**, voy. *verzêlin*.

**vièrzin**, voy. *verzin*.

**vif**, **vive**, vif, vive: *il èst vif come dè poûre*; *i s'a broûlé a vive* *ichâr*; *dè vîv-ârdjint*, vif argent; *vî-tiér*, t. de houil., voy. *tiér*; — s. m., *fleur an* (ou *à*) *vîf*, fleur artificielle. [Latin *vivus*. Voy. *vîvâcité*, *vîvemint*.]

**vignéron** (*vègnuron* F), vigneron (fig. 725): *sint Vîcint, c'est l' sint dès ~* (Huy). | **vignès'** (L), voy. *vinès'*. | **vignète**, vignette. | **Vignis'**: *ichâssèye ~* ou *è M'gnis'*, rue Vivegnis (à Liège). [Vingnis en 816, Vignis en 1353, etc. Propri<sup>t</sup> lieu planté de

vignés; suff. latin *-icius*. Le nom officiel Vivegnis vient d'une confusion avec le suivant.] | **a Vignni**, qqf. **Vigni**, **Vim'gni**, **Viv'gni**, Vivegnis (village): [*Viez veingnis* en 1125. Propri<sup>t</sup> vieux vignobles.] | **vignôbe**, m., vignoble; — f., l. (Odeur) vigne; 2. (ard.) esp. de grive, voy. *ichâpinne*. [Empr. du fr.] | **è Vignôlle**, l.-d. de Jupille. [Litt<sup>t</sup> petite vigne.]

**vigreûs**, -e, vigoureux, et surtout vif, alerte, éveillé, actif: *in-èfant qu'est bin*

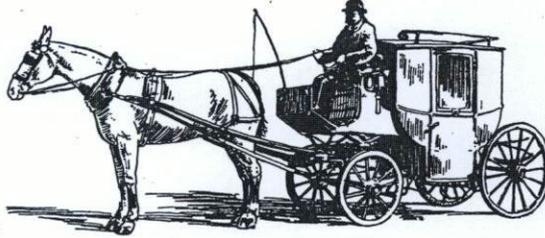


Fig. 726: vijilante (1).

~. | -**emint**, vigoureusement, vivement, gaillardement. | -**eté**, vigueur joyeuse, animation. [Anc. fr. *vigoureseté*.] | **vigueûr**, vigueur. [Latin *vigōrem*.]

**vihène** (*vèhène* Tohogne; *wihène* Esneux, Sprimont, etc.): *aler al ~*, aller au voisinage (pour bavarder). [Propri<sup>t</sup> voisine; fém. de l'ard. *vihin*, *vèhin*, voisin; latin *vicinus*.] | **vih'nâhe** (-âve R, L; Jalhay), f., action de voisiner: *aler al ~*. | **vih'nant**, -e, qui aime à voisiner, à faire des commérages; syn. *kimérian*. | **vih'nêdje**, m., voisinage, action de | **vih'ner** (*wih'ner* Esneux, Sprimont, etc.; *vèhiner* Huy), voisiner, fréquenter ses voisins: *aler ~*, aller bavarder au voisinage. Dér. -eû, -eûse, **vihin'rèsse**, qui aime à ~. — Voy. *vinâve*, *vwèziner*.

**Vihè-vèye**: a ~, à Vieuville (village). **vijilante** (arch.; fig. 726), «vigilante», voiture de place, fiacre à quatre places.

**vika** (Glons, Roclenge), m., moyen de vivre. Voy. *trèyf*, *vikêdje*. [Suff. fr. -ail.] | **vikant**, -e, vivant, -e: *in-èfant bin ~*; *dès vikantès coleûrs*, des couleurs vives, opp. à *ine mwète coleûr*; — actif, laborieux et économe: *c'est dès vikantès djins*; — s. m., *lès mwèrts èt lès vikants*; *di s' ~*; *fè à dièrin ~ lès bins*. | **vike**: *è ~*, «en vie», c.-à-d. tout vif: *broûler*, *ètèrer è ~*; *prinde* ou *overer l' vonne tot-è ~*, t. de

(1) Une des dernières voitures de ce type dont deux ou trois étaient encore en usage à Liège en 1929.



Fig. 725: armoiries du bon métier des Vignerons (XVIII<sup>e</sup> s.)

houill., voy. le syn. sère; — (Bergilers) *i n'a wère di ~ è cûr ou è cwèr*, il n'a pas de vivacité; *i fât-st-avû de ~ po s' marier*, *i n' fât ni èsse ine dôrlinne*; *vosse feû n'a ni bêcôp d' ~*, votre feu dort. [Dér. de *viker*.] | **vikèdje**, m., manière ou moyen de vivre, subsistance: *mi botike, c'est m' ~*; *lès p'tits gangnèdjes fêt lès bons ~*, voy. *gangnèdje*. | **viker**, vivre (voy. *for-, ra-, ri-, sor- ou sur-, vicoter, vicàrèye*): *on n' sâreût ~ d' l'ér de tins*; *on n' vike nin avou lès mwèrts*; *qui n' sèt minti n' sèt ~*, voy. *minti*; *i fât ~ d'avant de mori*; *li ci qu'èst mwèrt ni vike pus*; *qu'i vikèsse èt qu'i lèyèsse ~ lès-ôtes !*; *qui vik'rè vièrè*; *apon-ti d' ~*, *apon-ti d' mori*, voy. *apon-ti*; *dji ît aprindrè gou qu' c'èst d' ~*; *~ d' sès brès'*; *~ so blancs peûs*, dans l'abondance; *~ so sès rintès*, *so s' sayin*, *so s' wassin*; *~ come on signeur*, *come on prince*; *avû po ~*, avoir des rentes; *i fât qu' tol l' monde vike*; *i n' vike qui po lès çans'*; *~ so l' comeune ou so l'âmonne dès pôves ou so l' prô-Dèyô*, voy. *so*; *ine planche qui vike*, une planche qui se déforme; *ine vonne qui vike* (= *qu'oûveûre, qui done al gâz'*), t. de houill., une couche grisouteuse; *li tège vike* (= *bodje, rimowe*), *tot-a-fêt vike èl tège*, t. de houill., il y a des mouvements de terrain dans la taille. [Anc. liég. *visquer*, d'un radical *visk-*, tiré de l'anc. fr. *vesqui* (latin *vixi*), fr. *vécus*.] | **vike-seû**, s. m., celui qui vit seul, en égoïste: *c'èst-on ~*, *on léd r'grignî malåde tchin*.

**vikère**, vicaire: *a vosse santé, mossieû l' curé ! buvez vosse vère, mossieû l' ~ !* (diction rimé). Voy. *vicàrèye*.

**vîle**, vieille. Voy. *vf.* | **vilèsse**, **vîli** (Verviers), voy. *vijèsse, vîyi*.

**Vile-Tarouë**, Vyle-et-Tharoul (village). **Vilé**, Villers-le-Peuplier. **Vilé-d'zos-Hu** ou **Vilé-l'-Boulèt**, Villers-le-Bouillet. **Vilé-l'-Timpe**, Villers-le-Temple. **Vilé-l'-Vêke**, Villers-l'Evêque. **Vilé-Sint-Simèyon**, Villers-Saint-Siméon. — Voy. *Viyé*.

**vilin**, vilain, rustre: *djeû d' mins, djeû d' ~*; *fê de bin a on ~*, *i v' ichèye èl min*; — laid: *dire dès ~ mots*; *ine vilinne boke*; *ine lède vilinne plâye*; — énorme: *ine grande vilinne tâve*, une table d'une grandeur démesurée; *gn-aveût on ~ monde a l'êter' minti*. [Latin pop. \**villanus*, habitant de la campagne.] | **vilinnemint**, vilainement: *i s'a fêt ~ blèssé*; — énormément: *gn-aveût ~ dès djins*.

**vilmeûs**, -e, 1. venimeux; — 2. prompt ou sujet à s'envenimer: *ine vilmeûse plâye*; *il èst si ~, dé ! i n' si done nou si p'tit còp qu'i n' (s') èvilmèye*; — 3. rancunier:

*il èst si ~ qu' po 'ne tchîchêye i brogne dès samannes à long*. [Anc. fr. *v(e)limeus*. Voy. *èvilmer, vèlin 2*.]

**viloude**, voy. *vèloude*.

**Vilvôr**, Vilvorde (où se trouve une maison de réclusion). De là *on ~*, un vaurien. Voy. *Rèkêm, Lîndâ*.

**vilwè**, **vilwè**, m., établi de cordonnier: *on ~ avou dès-ustèyes di cwèpi*. [Empr. du fr. techn. *veilloir*; cf. *Etym.*, 266.]

**vin**: *dè vin d' payis*, vin du terroir, du pays; *dè rodje vin*; *lèyi travayî l' vin*, le laisser fermenter; *riirer l' vin*, le sou-tirer; *tireû d' vin*, soutireur, syn. *câv'li*; *èdamer 'ne pîce di vin*; *li bon vin n'èst nin fêt po lès tchins*. [Latin *vinum*. Voy. *vinègue*.] | **vinès'** (F); **vignès'** L, Verviers, La Gleize), vineux; acidulé.

**vinave**, m., voisinage: *rèvinter tot l' ~*; la grand-rue, la plus importante du quartier: *lès-èfants djouwèt so l' ~*; *è ~ d'île*, en Vinave-d'Île (rue de Liège); — agglomération, quartier, bourg groupé autour d'un noyau primitif; t. arch. qui survit dans des n. de lieu: *lès vindaves*, les villages ou hameaux avoisinant Malmedy; *lès vindaves* (Hognoul), les deux agglomérations qui forment le village; etc. [Altéré de \**vih'nave*, voy. *vihène*; suff. latin *-abilem*. Litt' (endroit) « voisinable », c.-à-d. où l'on peut voisiner; cf. *Etym.*, 267.]

**Vincint** (*Vicint* Huy; *Vê-* Verviers), néol. *Vingant*, Vincent. Voy. *vigneron*.

**vindâbe**, -ave ou **vindûle** (*vindissire* Huy), vendable, de vente facile. | **vindâhe**, f., moment propice pour la vente. | **vindè**, vendre (voy. *ri-*): *~ ichîr*; *~ bon marchî*; *li mohone èst-a ~*; *~ al kitège*, voy. (*ri*)*côpe-gueûye*; *~ às feûs, à dièrin feû*, voy. *feû*; *il a vindou s' mohone po gros*, opp. à *po 'ne pèce di pan*; *dji v' vind goula po di francs*, je vous vends cela dix francs; *feume qui prind, feume qui s' vind*; *i m'a vindou* (trahi) *come on Djudas*; *i v' vindrèût èt v' livrer, dè, ci fâs tchin la !* [Latin *vendere*.] | **vindèdje**, m., vente, débit (voy. *ri-*): *si botike èst bin mètou po l' ~*. Voy. *vindicion, vinte*. | **vindeû**, -eûse, -erèsse, vendeur, -euse, -eresse: *on ~ d' pakèts*, voy. *pakèt*. | **vindicieon**, -chon, syn. *vinte al hôsse* ou *al baguète*, vente aux enchères, sur la voie publique: *on-z-a fêt 'ne ~ amon l' bol'dji* (= *on-z-a vindou sès meûbes so l' pavèye*); mais *on fêt l' vinte dèl mohone amon l' notère*. [Fr. arch. *vendition*.]

**vindindje**, vendange: *sêch avous', frêhe ~* (F). | **vindèdji**, -djeû, -eûse, -erèsse (F), vendanger, etc. [Latin *vindemia*.]

**vindji**, venger (voy. *dî-, ri-*): *i s' vindje sor mi di çou qu' in-ôte li a fêt*; *~ s' patrèye*.

[Latin vindicare.] | -eû, -eur. | -inee, -eance : *qui a pacyince a vindjince.*

**vindûle**, voy. vindôbe.

**vinêgue** [-k] (*vignêgue*, Rocour, Liers), vinaigre : *mête dè ~ so l' salåde; sâce à ~, vinaigrette, sauce vinaigrée; sêlchî l' teûle djus dè ~, voy. teûle; — c'est come Marêye à ~, i k'noh sès candes, il ne se laisse pas tromper; on n' prind nin lès mohes avou dè ~.* | **vinès'** (F), voy. vin.

**v(i)ni, m'ni**, venir (voy. a-, ad-, con-, discon-, di-, intèr-, par-, pré-, pro-, ri-, so-, sub-, sur-) : *dji vin, nos v'nans ou m'nans; i v'na ou m'na, il vint (vinve Liers, vûne Verviers), i vinrè ou vèrè, viendra; qu'i vègne (liég. arch., Verviers), liég. vinse, Seraing vin-ye, vienne; vin, viens; (ard. vin-è Esneux, Stoumont, La Gleize, Stavelot, etc., « viens », litt. \*vien-en, latin veni inde); il èst m'nou, il est venu, il est là; il a m'nou tr, il est venu hier; on distingue de même è-si-èle vinowe ? et a-t-èle vinou ?; l'an qui vint, li saminne qui vint, l'an prochain, la semaine prochaine, syn. a l'annêye, al saminne; i vint todi on djoû qui n'a pus m'nou, voy. pus; mès peûs n' vinèt (ou boutèt, sùrdèt) nin; fé m'ni 'ne grosse pîre (t. de houill.), faire tomber un gros bloc de pierre; li mâhîre èst tote vinowe (id.), la paroi est prête à tomber; vinez d'vins, entrez; vinez foû, sortez; ènnè v'ni foû, en sortir, s'en tirer; vini djus, venir à bas, s'écrouler, s'ébouler : li meûr èst prêt' a m'ni djus; ènnè v'ni djus ou à d' bout, en venir à bout, en finir; dji n' pou v'ni so s' no, je ne puis me rappeler son nom; çoula m' vint, cela me revient, m'est dû; quand ç' vint l' sèzon qui..., quand vient la saison où...; quand ci m'na (quand ç' vèrè) à còp a fèri, quand ce fut (quand ce sera) le moment d'agir; sèyîz lès bin-m'nous; al vin-s'-mi-r'qwîr, voy. ricwèri. [Latin venire. Voy. vinowe.]*

**vinke**, vaincre. | **vinkeûr**, vainqueur.

1. **v(i)nowe, m'nowe**, s. f., venue : *ci n'èst qu'ine alêye èt qu'ine vinowe; ine djint, in-àbe qu'èst d'ine bèle vinowe; èlle èst tèt d'ine vinowe (ou pèce), tout d'une venue, sans grâce ni forme; payî s' bin-m'nowe. [Dér. de vini.]*

2. **vinowe** : *al ~ min, voy. minou 2.*

**vinr'di, vèr'di**, vendredi : *li ~ c'èst l' djoû dè vèves (= on va hanter lès vèves); li djoû dè bon ~, le v. saint, voy. divère 1; li vèr'di sint, on mèt lès vaiches foû (on met les vaches en pâture) po qu'èle n'avèsse nî mâ leûs dintis (Bergilers). [Latin Veneris dies.]*

1. **vint**, vent (voy. èr) : *li ~ ou l'èr fèt vèrdjî lès-àbes; si mète foû dè ~ ou si mète*

*a houte po l' ~ podri on meûr; on doûs ~, brise, zéphyr, voy. zûvion; toûbion d' ~; còp d' ~; li ~ ichèsse, sofèle, hoûle; i fèt dè ~, voy. hûzer; lès ~ d' mäs', voy. hâle 1; lès ~ d' Sint-Djîle, vers le 1<sup>er</sup> septembre; bon ~, dreût ~, ichôd ~, ~ d' France, v. du Sud; ~ d' Ardène ou d' fagne, du sud-ouest; ~ d' Lovaye, d'ouest, voy. Lovaye; ~ d' bihe ou d' Tongue, du nord, voy. bihe; ~ d' Ahe, du nord-est; voy. hwèce-vé; aveûr li ~ è vizêdje, opp. à à cou, à dri; molin à ~, moulin à vent; on toûne-à-~, girouette; i toûne a tèt ~ come li cok'rè d' Mèrmwète, voy. cokèrè; èsse a home-vint, être exposé à tous les vents; aler come li ~; aler a ~, t. de houill., aller à toute vitesse; c'è-st-on grand ~ sins plève, beaucoup de bruit pour rien; pitite plève fèt toumer grand-~; oï'tant 'nn'èpwète li ~; ti cervè prind ~, tu es un écervelé; — flatuosité : on ~ rèsèrè, un borborygme; plaist, pour s'excuser d'une incongruité : ci qui done bon ~ a s' cou deûre lontins. [Latin ventus. Voy. vinter.]*

2. **vint**, vingt : *vint francs; vint-ans; vint-on dj'väs; (arch.) on pourcè qui peûse ût vint, 160 livres, noûv vint, 180 livres; — vint', à la pause : dj'ènn'a vint'; nos-èstis pus d' nos vint', plus de vingt; et dans li vint' dè meûs; vint'-deûs, vint'-treûs, etc. [Latin viginti. Voy. catrè-vint, vintinne.]*

**vinta**, m., vanne, vantail d'une vanne : *lèver l' ~ po fé aler l'êve so l' molin. [Anc. fr. ventail, dér. de vent, -er.]*

**vinteche** (La Gleize), f., pervenche. [Anc. fr. venche, latin vinca. Voy. pervinteche (latin pervinca).]

1. **vinte**, f., vente : *dj'a fèt 'ne bèle ~ oûy; li ~ dèl mohone si frè amon l' notère. Voy. vinde, vindicion.*

2. **vinte**, m., ventre : *il èst fwèrt po s' ~, il est gourmand; brognî so s' ~, boudier contre son ventre; si fé rodje è ~, boire du vin rouge; ~ ajamé n'a nole orêye; aveûr mâ s' ~ ou dès mäs d' ~, avoir des coliques; fig., ènn'a mâ s' ~, il en est jaloux; c'è-st-on mâ d' ~, c'est un jaloux, un envieux; il èst vért è ~, c'est un grincheux; aler ~ a ière; vos m' pèlez l' ~ (avou on coûté d' bwès), vous me sciez les côtes; si dj'a mâ pârlé, qu'i m' rimousse è ~ (Spots, 3086), façon de s'excuser d'avoir parlé inconsidérément; èsse blanc d'zos l' ~, être plat et hypocrite, voy. blanke-panse; dj'a l' ~ qui plake às rins ou dj'a lès soris è ~, j'ai l'estomac dans les talons. [Latin ventrem. Voy. panse, vintrege.]*

**vinter**, venter : *i vinte ou vintêye, syn.*

ord<sup>t</sup> i sofèle, i hûze. | **vintéus**, -e, venteux. | **vintilateûr**, ventilateur. — Voy. *vint* 1.

**vintinne**, vingtième; **vint-ininne**, vingt et-unième. | **vintinne**, vingtaine.

**vintreûye**, ventrée: *li trôye a fêt doze cossêts d'ine ~*; — gros ventre: *quèle ~ qu'il a* | Voy. *vint* 2. | **vintriloque**, ventriloque. | **vintrîre**, ventrière. Voy. *atê-lêye* (fig. 32), *sous-vante*.

**viol**, -er. | -âcion, -ehon, -ation. | -ance, -ant, -e, -ence, -ent, -e.

**violasse** (-âte F), violâtre. | **violé**, -êye, violet, -ette: *dj'a lès mins totès violêyes di freûd*. [Anc. fr. *violé*.] | **violète**, violette: *dès dopès ~, v. doubles; ~ di tchin, v. de chien, sans odeur; ~ di cwarème, voy. muralié, ichâvioli*; — ancien nom de l'hôtel de ville de Liège: *al ~; rowe dël ~*. [Du latin *viola*.] | **viol'ti**, m., plant de violette.

**virole**, voy. *vièrlète*. | **violon** (*vièlon*. Malmédy): *djouwer dè ~; fé crîner on ~, voy. ichim'ter, zim'ter; c'est l' ~ d' li k'pagnêye, le boute-en-train*; — (Cointe) t. enf., abeille; — *mête à ~, mettre au violon, à la prison de police*. | **violonçèle**, -chèle, m., violoncelle. | -isse, -iste.

**vipère**, vipère: *elle est pès qu'ine ~; c'èst-ine ~, d'une personne médisante*. Voy. *chêrpint, cwate-pêces*. [Empr. du fr.]

**vir**, m., idée dont on est téru, caprice: *afin qu' Diu l' wesse tès fayés vîrs* (1623: Moralité, v. 172), afin que Dieu t'ôte tes mauvais caprices; *ci n'èst qu'on vîr di toi s' cwêr: li tiêsse djus, èle vîr'reut co l' tout son corps n'èst qu'obstination: la tête coupée, elle s'obstinerait encore!*; *i vouut avu s' vîr, il se bute, il soutient mordicus son opinion; i m' plêt d'avu m' vîr, dj'ârè m' vîr bon; ni houûter qui s' vîr, ni fé qu'a s' vîr, n'écouter que son caprice, n'en faire qu'à sa tête*. [Dér. de *virer*.] | **virer** (-î L, Verviers), v. intr., s'obstiner à contredire: *èle vîrêye so toi, elle contredit à propos de tout; ni vîrez nin tant*; — tr., soutenir obstinément: *i m'a vîré a mwérf qu'il î aveût stu*. [Moyen h. all. *wider(e)n*, résister, s'opposer. — Voy. *forvirer*; cf. *Etym.*, 269.] | **viréus**, -e, entêté à contredire, opiniâtre, récalcitrant: *èle est vîrêuse come ine gade, come ine quate-pêces, il èst ~ come on didle*. Dér. -emint, -eté, opiniâtrément, opiniâtré.

**viréjîné** (Argenteau, Hognoul, Sprimont, Stoumont; *vièrdjuné* La Gleize), m., deuxième essaim de l'année: *on ~, c'èst qwand l' djônè r'ssame, quand le premier essaim essaime à son tour*. [Dér. du latin *virgo*, vierge.]

1. **virer**, **viréus**, voy. *vîr*.

2. **virer** (R, G; *vi-* F), 1. viser, mirer, syn. *lignî, vîzer*; — 2. lancer après avoir visé. [?] | **viréye** (Neuville-sous-Huy): *d'eune plinte ~, syn. d'on plin còp, d'un mouvement brusque*.

**virilîh** (*vîr-*, Esneux, Verviers; *vèr-* Bergilers), réjoui, joyeux, animé, éveillé: *vos m'avîzez bin ~ èt bin ricokêsse* (Th. liég., 117), vous me paraissez bien réjoui et bien gaillarde; *in-éfant qu'èst bin ~*. [Moyen h. all. *vîrelih* (all. *feierlich*), propr<sup>t</sup> qui est en fête; cf. *Etym.*, 271.]

**vir'lfre** (Stavelot, Malmédy; *vîer-* Robertville), f., caprice, lubie, fantaisie. [Dér. de *virer* (tourner) ?]

**viroûle**, *vè-*, virole (d'un outil, d'une faux, etc.), comp. *fêrome*; — fig. (G), le dernier verre qu'on boit, comp. *ichêsseû-tê*; — n. de fam., Viroul. [Latin *viriola*.]

**vis**, pr. pers., voy. *vos* 2.

**vis'**, m., vis: *on vis-a bwès, une vis à visser du bois*; — étai (de serrurier, d'armurier; fig. 26): *on vis-al min, étai à main*. Voy. *visser*. [Latin *vitis*, vigne de vigne, pampre.]

*al Vi-Sâm*, à Vielsalm. Voy. *Sâm*.

*al visse al vasse*, voy. *dalvi-dalvasse*.

**visser** (Esneux, Sprimont), **vister** (Glons, Jupille, Odeur), **vîstrer** (Liège, Huy), **vîzer** (Faymonville), **vîz'ler** (Verviers, Stavelot), **visser**: *li scrâwe, c'èst l' pèce qui s' vîstrêye so l' boulon*. Voy. *divistrer, toûne-vis'*. [Dér. de *vis'*.]

**Vit'**: *Sint-Vit'*, Saint-Vith (village).

**vite**, adv., vite: *vos-alez ossi ~ qui l' vint; èlle èst brave, mins l' jât dire ~; il èst ~ aduzé, susceptible; si (ou ossi) ~ qu'i m' vèya, (aus) sitôt qu'il me vit; pus ~, 1. plus tôt, 2. plutôt; vite èt rade (D), voy. *rade, abèye*. | **vitemint**, vite: *alez-è ~, on v' ratind*. | **vitêsse**: *il alêve d'ine bèle ~, voy. lèvé; a tote ~ (qqf. al ~), en toute hâte*; — train express: *prinde li ~*.*

**vi-tîér**, t. de houill., voy. *tiér*.

**vitolèt** (Huy), m., boulette de viande hachée; liég. *boulêt*. [Altéré du fr. *vitelot*.]

**vitredêje**, vitrage. Voy. *veûltre*.

**vivacité**, vivacité. Voy. *vîf*. | **vivât**, vivat: *brère ~*. | 1. **vive**, [empr. du fr.] vive: *~ li rwé!*; *~ nos-ôtes!*; — *èsse so l' qui-vive*. | 2. **vive** (Faymonville, Robertville), s. f., étincelle, surtout celle qui jaillit d'un fourneau de forgeron. Dér. et syn. *vivète* Bovigny, Marche-en-Famenne, Laroche; *viv'lète* Tohogne; *viviète* La Gleize, où existe le v. *vivyî*: *lu feû vivêye co, la braise rougeie encore, n'est pas morte*. Voy. *blamahe, blawête, flamahe, spite*. [Anc. fr. *vive* (= étincelle), dans Froissart.] | **vive-mint**, vivement. | **vives**, vivres: *on li a*

*côpé lès ~.* | **vivi**, **vèvi**, **vuvî** (*buvi* Liers), vivier; — par ext., étang, grande mare. Comp. *basse, élang, flo, poté.*

**Vivegni**, voy. *Vigngni*.

**vivrou**, -où (*wivrou* Malmédy), m., verveux, esp. de filet de pêche. [Latin *vertebotum*, dans la Loi Salique.]

**Vi-Walêfe**, Vieux-Waleffe (village).

**vi-war**, -âr, m., 1. friperie, vieilles hardes; — (arch. F, H) nippes de femme: *costîre âs ~*, couturière en robes, syn. *neûre costîre*; — 2. magasin de fripier: *atch'ter 'ne mousseure à vi-war* (Bergilers). |

**vi-warî** (fig. 727),

fripier: *atch'ter à*

~, acheter chez le

fripier; — magasin

de fripier; — nippes,

vieilles hardes: *l'as dès ~ so l' cwêr*

(Faymonville). |

**vi-war'rêsse**, fripière.

[Anc. wall. *viesware*,

*vieswarier*, de «vieux» et du néerl.

*waar*, all. *ware*, marchandise.]

**vijajère**, viagère:

*rinte ~.*

**Viyatour**, Villers-

aux-Tours (village);

— n. de fam., Viatour. [Pour \**Viyé-âs-toûrs*.] |

**Viyé**, Villers, n. de lieu: *tiè d' ~*,

l.-d. de Villers-aux-Tours; a ~, 1. Villers-

S.-Gertrude (village), 2. hameau de Stavelot,

etc. [Latin *villaris*, dér. de *villa*. Voy. *Vilé*,

forme hesb. et nam. du même mot.] |

**vijèdje**, village: *aler so lès ~*, parcourir

les villages (pour le commerce); *dès djins d'â ~*,

des villageois; *li coq' dè ~*. [Dér. du latin *villa*. Voy. *vège*, *hameté*.]

**vijère** (arch.), m., visage, figure: *êlle a on p'tit ~ qui plêt bin*;

*il a l' ~ d'ine andje* (Noëls, 154); *â vrèy! a s' ~ on dî-reût qu'i 'nnè sêt seûl'mint compter treûs!*

(Voy. de Ch., 532). [Anc. fr. *viaire*; d'orig. inconnue.]

**vijêsse** (*vîlêsse* Verviers) vieille: *passer 'ne ureûse ~*;

*êsse tot mèsbrudjî d' ~*;

*si pus djonne fi, c'êst s' bordon d' ~*;

*si djônêsse saveût, si ~ polève!* | **vijî** (*vîli* F;

Verviers), vieillir: *i vijîh fwért*. Voy. *avtyi*,

*forvîli*. | **vijome** (arch.), f., âge: *i sont dèl*

(ou *dè Esneux*) *minme ~*, ils ont le même âge. [Anc. fr. *viellume*, f., vieille;

le même âge. [Anc. fr. *viellume*, f., vieille; suff. latin *-udinem*. — Voy. *vî*.]

**Vizé**, Visé.

**vizèdje**, visage (voy. *djève*, *mène*, *vijère*):

*fé on seûr ~*;

*in-ome a deûs ~*, hypocrite; *li djoû dès fâs ~*, le jour de l'an,



Fig. 727: armoires du bon métier des Vieux-Wariers (xviii<sup>e</sup> siècle).

où l'on fait des souhaits souvent peu sincères; *on-z-aloum'reût 'ne brocale so s' ~*, tant il est rouge de honte; *lès bons côurs fêt lès bès ~*; *quî d'fêt s' narène, disfêt s' ~*, voy. *narène*; *on ~ di sot r'fêt tot*, voy. *sot*; *trouver ~ di bwès*; *bâhe mi ~ sins nez!* (F); — t. de houill., *~ di pîre*, étreinte passagère et incomplète, derrière laquelle on retrouve bientôt le charbon; *fé l' ~ d'on bwès d' vôte*, enlever un éclat pour asseoir un bois sur un autre. [Dér. du latin *visus*.] | 1. **vizer** (arch.), v. intr., prendre garde: *vîzans dè toumer, ca il a djalé* (Noëls, 166); *vîzez-a vos* (ib., 150), voy. *loukî*; — (néol.) viser (un but), voy. *lignî*. | 2. **vîzer**, v. tr., viser: *~ on passe-pôrti*. | **vizêye**, visée: *il a dès hôtes vizêyes*. | **vizibe** [-ip], -ement, -blumint, visible, -ement. | **vizion**, ord<sup>t</sup> *vûzion*, vision: *êlle a dès vûzions dèl nul'*. | **vizîre**, visière. | **vizite**, visite; inspection: *fé l' ~ dès travôs*; *passer l' ~ à docteur*, aller à la visite médicale. Dér. -er, -êdje, -eû, t. techn., syn. *ripasser*, -êdje, -eû, inspecter, vérifier (travaux, machines, etc.). | **vizon-vizu**, vis-à-vis, en face: *nos d'morans tol ~*; *on m'aveût mètou ~ avou lèy*. [Fr. fam. *vison visu*; cf. Littré.]

**vîz-on** (F), vieux oing.

**vloûr** (*vroul* Verviers, Huy, Bergilers), m., velours: *on mantè d' ~*; *fé pate di ~*.

[Empr. du fr.] | **vloûrté**, velouté: *abit ~*,

*vinte afamé* (F); *dès vloûrtèyès pinsêyes*.

**voécion**, -chon, vocation.

**vochal** (arch. -cial), 1. voici: *vochal ou*

(*v'chal* l'agayon, voici l'objet nécessaire;

*~ li còp âs djêyes*, voici le coup décisif;

*vor'chal noste ome*, revoici notre homme;

*vo-nnè-(r')chal*, en (re)voici; *vo-m'-chal*,

*vo-l'-chal*, *vo-l'-chal*, *vo-nos-chal*, *vo-v'-chal*,

*vo-lès-chal* ou *vo-l'zès-chal*, me voici, te

voici, le voici, nous voici, etc.; *vo-m'-ri-*

*chal*, *vo-nos-r'chal*, *vo-v'-richal*, etc., me re-

voici, etc.; *vo-m'-i-chal*, m'y voici; *vo-v'-s-f-*

*r'chal*, vous y revoici; etc.; — 2. (H) ici;

sens inusité à Liège. Voy. *chal*, *voci*, *vola*. |

**voei** (Verviers, Herve, etc.), 1. voici: *vo-*

*m'-ci*, *vo-m'-ruci*, etc., voy. *vochal*; — 2.

ici: *vinez voci* ou *ci*; *i mousse foû d' voci*

ou *ci*, il sort d'ici; *i fêt bon voci*; *voci vola*,

*çà et là*; — 3. ci, dans *gou-voci*, *ceci*; *ci-*

*voci*, celui-ci; *cès-voci*, ceux-ci; fém. *cisse-*

*vocèle*, celle-ci; *cèsses-vocèles*, celles-ci; on

dit aussi *çouci*, *ceci*; *cici*, celui-ci; *cisse-*

*cèle*, celle-ci, etc. Voy. *chal*, *vola*. [Composé

de *vo* (= impératif fr. *voi*, latin *vide*) et de

l'adverbe démonstratif. En anc. fr. les

deux parties sont encore séparables: *voi*

*moi ci* = fr. *me voici*. Le liég. insère non

seulement le pronom complément (*vo-*

*m'-chal*), mais aussi le préfixe de répétition (*vor'chal*, *vo-l'-richal*) et la négation (*vo-n'-la wère*), voy. *vola*.]

**vogue**, vogue : *èsse an* ~ (F).

1. **vol**, m., vol (larcin). [Empr. du fr.]

2. **vol**, m., vol (d'oiseau). Voy. *vole* 1.

**vola**, 1. voilà : *vola* (ou *v'la* ou *la*) *qu'i ploût*; *v'la vos*, *qu'estez-ve?* (Tâti, 425), vous, par exemple, qu'êtes-vous?; *vola l' nouk*, *dist-i l' soyeû*, prov., voilà le hic, la difficulté; *v(o)la-i-i nin qui...*; *vor'la noste ome*, revoilà notre homme; *vo-m'-la*, *vo-l'-la*, *vo-l'-la*, *vo-nos-la*, *vo-v'-la*, *vo-lès-la* ou *vo-l'zès-la*, me voilà, etc.; *vo-m'-rila*, *vo-nos-r'la*, *vo-v'-rila*, etc., me revoilà, etc.; *vo-m'-i-la*, m'y voilà; *vo-l'-la*, *vo-v'-i-r'la*, etc., l'y voilà, vous y revoilà, etc.; *vo-nnè-la* (arch. *vo-z-è-la*), en voilà; *ennè vous-s' èt vo-nnè-la*, tant et plus; *èt vo-nnè-chal èt vo-nnè-la*, et patati et patata; *vo-nnè-r'la*, en revoilà; — *vola dè tins* (syn. *i-n-a dè tins*) *qu'on n' l'a pus vèyou*; par influence de *i-n-aveût*, il y avait, *i-n-àrè*, il y aura, on a forgé *volaveût dè tins qui*, il y avait du temps que; *volàrè cinq ans qui*, il y aura cinq ans que; *volàrèût bin cinq ans qui...*; en supprimant *vo*, on dit ord<sup>t</sup> : *la*, *laveût*, *lâre*, *lâreût...*, syn. *n-a*, *n-aveût*, etc., voy. *aveûr*; — cette réduction de *vola* à *v'la*, puis à *la*, est fréquente dans l'exclamation : *la qu'èst fêt*, voilà qui est fait; *la qu'i ploût!* voilà qu'il pleut; *la vosse ji qui r'vint*; *la ôte ichwè asteûre!*; — à remarquer la négation insérée dans : *çoula s'a passé vo-n'-la co wère di tins* (N. Defr., 160), il n'y a guère de temps; *vo-n'-la wère in-an d' cial*, *nos-avis pus-âhèye* (BSW 10, 111), il y a à peine un an; *vo-n'-la wère di tins qu'on l'a co vèyou*; *vo-n'-la qu' treûs djoûs*, il n'y a que trois jours; — 2. (Verviers, Herve, etc.) là, syn. *la*, opp. à *voci* : *on tchante si bin vola*, *vès l' bwès!* (Noëls, 187), là-bas, vers le bois. Mais, en ard. (Stavelot, Malmedy, etc.), *vola* = ici, opp. à *la*, là : *mi, dj' so voci*, *twè*, *i'irès la* ou *vola* (Verviers) = *mi, dj' so vola*, *twè*, *i'irès la* (Stavelot); *il è-st-èvoÿe po vola*; *i fêt tchôd vola*; *vin-è vola* (Stavelot), viens ici; — *çou-vola*, *ci-vola*, *cès-vola*, *cisse-volale*, *cèsses-volales*, signifient, à Verviers, cela, etc., opp. à *çou-voci*, etc. (voy. *voci*); en ard., ceci, etc., opp. à *çoula*, etc.; *cisse mâhon vola* (La Gleize), cette maison-ci; — à Malmedy, *vola* signifie seulement « ici » : *i mousse foû d' vola*; pour « voilà », on dit : *von'la do bon tins*; *von'la qu'i ploût*. [Voy. *voci*.]

**volaje** [-âch], volage. [Empr. du fr.]  
**volant**, -e, adj. : *volant crapô* (Verviers, Vielsalm), *volant rabô* (Stavelot, Malme-

dy), engoulevant; *dès guides volantes*, t. de houill., rails qu'on déplace à volonté; *diâle-volant*, tarare, voy. *soflâ*; — s. m., *djouwer à ~*; *ine rôbe a sî volants*.

1. **vole** : *tirer in-ouhè al ~*, au vol; — précipitamment : *résponde al ~*. [Dér. de *voler*; comp. *al hape*.]

2. **vole**, s. f., vole, t. du jeu de cartes : *fé ~*, faire la vole; — adj., *vos-èstèz ~*. [Empr. du fr.; le w. dit ord<sup>t</sup> *dobe*.]

**volé**, voy. *hôt-volé*.

1. **voler**, v. intr., voler (dans l'air) : *on-z-ètindreût ~ ne mohe*; *lès-arondes volèt bas*, *c'est sène di plève*; ~ *d' sès prôpès-èles*; *i li fât bin totes sès plomes po ~*; *i n' coûrt nin, i vole*; *li gayoûle a volé dis-qu'âs rôles* (t. de houill.); *li dj'vâ tchêsse trop reû*, *i fêt ~ lès bèrlinnes foû guides* (id.); ~ *èvoÿe*, s'envoler, voy. *rèvoler*; *il èst volé èvoÿe*, il a déguerpi précipitamment; *li houûr'mint a volé èvoÿe*, l'échafaudage s'est écroulé brusquement; ~ *al valèye*, dégringoler; ~ *so s'panse*, ~ *so s'cou*, tomber comme une masse; *toi-rade*, *ti vas ~ foû dèl mohone!*; *ti m' fès ~ foû d' mès clicotes!* tu m'exaspères!; — (Faymonville) v. tr., jeter (une pierre, etc.), comp. *vorer*. [Latin *volare*; voy. *volant*, *vole*, *voleter*, *voleû*, *volèye*, *avoler*, *rèvoler*.]

2. **voler** (qch), t. rare, empr. du fr., voy. *haper*. | **volèrèye**, volerie : *c'èst tote ~ è ç' bolike la*. Voy. *voleûr* 1.

**vôler** (Flémalle), syn. *bouler*, rouler en boule (fil, laine). Composés *divôler*, *rivôler* (ib.). [Pour \**vôre*, latin *volvere*. Voy. *divoleû*, *divôre*.]

**volèt**, volet (de fenêtre) : *sèrer lès ~*.

**vol(e)té**, volonté : *al ~ dè bon Diu*; *èsse di bone ~*; *on fêt totes sès ~*.

**vol(e)ter**, voleter, voltiger : *l'ouhè k'mince a ~*; *ine gordène qui vol'tèye à vini*. | **-èdje**, voltigement : *li ~ d'on pâvion*, *d'ine draperèye*. | **-iner**, voleter : *â prêtins*, *lès-ouhès*, *gruzinant*, *vol'tinant*, *sonè come èl fève*. — Voy. *voler* 1.

**vol(e)ti**, volontiers : *dji v' houûr' reû ~*, *mins dj' n'a wère di tins*; — *i m' veût ~*, il m'est favorable, il me témoigne de la sympathie; *i s' vèyèt ~*, ils ont du plaisir à se voir, ord<sup>t</sup> en parlant d'amoureux, ils s'aiment; *il oûveûre ~*, il aime le travail; *dji magne ~ dèl salåde*, j'aime la salade; *vos-èstèz ~ gâye*, vous aimez à être bien mise; *i ploût ~ vès l' Sint-Tch'han*, il pleut souvent vers la Saint-Jean. | **vol(e)trûle**, adj., 1. plein de bonne volonté, empressé, alerte, diligent, actif à l'ouvrage : *c'èst plèzir dèl vèy*, *il èst si ~*; — 2. (G) volontaire, qui n'en fait qu'à sa volonté; — 2. (F) Esneux, Sprimont), étourdi, léger,

volage. [Latin *voluntarius*, volontaire; suff. -ûle de *pâhûle*, *sièrvûle*; comp. l'anc. fr. *volentereus*, *volenterif*, etc.]

**voleû** : on bon ~, un pigeon qui vole bien. Voy. *voler* 1.

1. **voleûr**, -eûse, voleur, -euse (voy. *lâron*) : on pind lès p'tiis ~, on lèt cori lès gros ; on ~ qu'ènn' atrape in-ôte, li diâle ènnè rèy ; à pus vî ~ l'oneûr, à tout seigneur, tout honneur ; mâssi ~ ! frèzè ~ ! ; le peuple prodigue cette appellation sur un ton jovial : *forsôlé ~ !* (Tâti, 107) ; vî ~, vieux pendar, vieux compère ; — fig., *po mèz'rer djusse* (avec la chaîne d'arpen-teur), *i fât qu'i n'ôye nin dès ~ èl ichinne*, il faut que tous les maillons soient bien tendus.

2. **voleûr**, v., vouloir : *i fât ~ po poleûr*, il faut v. pour pouvoir ; *dji vou, nos volans ouvrer* ; *i volève* ; *i vola* (*vôve* Liers, Verviers, La Gleize, etc.), il voulut ; *il a volou* ; *i vôrè* (*vorè*, *uvèrè*), il voudra ; *qui dj' vôte* (*vôte* Verviers ; qqt. *vousse* en liég., BSW 10, 173), que je veuille ; *bon Diu l' vôte* ! ; *vôte non vôte*, ou *vôte ou nin, ça s' frè*, bon gré mal gré, cela se fera ; *çoula s'a fêt come si l' bon Diu l' volève* ou mieux *volaha*, -asse (arch. *vôvihe* Verviers, Jalhay, La Gleize, etc.) ; *c'est dji vou dji n' pou*, voy. *poleûr* ; « *dji vou* » a-st-avou so s' cou, « *dji n' vou nin* » ènn' a co ravou, se dit à un enfant indocile ; *ènnè vous-s' èt vonnè-la*, tant et plus, voy. *pus* ; *i m'ènnè vout*, il m'en veut ; *alez-è, dji n' vis vou nin*, je ne veux pas de vous ; *i pout dire tot çou qu'i vout, dji frè a m' mède*, quoi qu'il en puisse dire ; *qu'on dèye çou qui ç' vôte*, quoi qu'on dise ; *qu'il arive çou qui ç' vôte*, quoi qu'il arrive, syn. *arive çou qu'i vout, arive qui plante* ; *volans-gn' fê 'ne porminade ? faisons-nous une promenade ?* ; *vis vou-dj' édî ? dois-je vous aider ?* faut-il que je vous aide ? ; *ci meûr la vout toumer*, va tomber ; *l'èfant vout dwèrmi*, va s'endormir ; *i vout ploûre*, il va pleuvoir, le temps est à la pluie, syn. *i s'apon-tih po ploûre*. — Formes variées de l'infinitif : *voleû* Glons ; *voli* ou *voleûr* Esneux, Tavier ; *volê* Huy, Amay, Ben-Ahin ; *volou* Flémalle, Odeur, Hognoul, Bergilers, etc. Partout, « pouvoir » marche de pair avec « vouloir » : *poleû* Glons ; etc. [Latin \**volere* (class. *velle*). Voy. *poleûr*, *rivoleûr*, *voulwér*.]

**volêye**, volée : *prinde si ~* ; *dès djins dèl* (ou *d'*) *hôte ~* ; — *ine ~ di piétris* ; *tirer 'ne ~ di mènes*, tirer simultanément plusieurs mines ; *il a v'nou 'ne bêle ~ di pîres lāvâ*, une grande masse de pierres a dévalé ; *diner 'ne ~* (*di pêtêyes*, *di côps*

*d' baston*, etc.), donner une volée, une raclée ; *lès clokes sonèt a toie ~*, à toute volée ; *sèmer al ~*, semer à la volée. | **volîre**, 1. volièrre : *al ~*, enseigne d'une maison au XIII<sup>e</sup> s., d'où le nom de la rue Volièrre, à Liège, où se trouve un hospice d'aliénés (voy. *Lolâ*) ; — 2. t. de pêch., *pèhî al ~*, pêcher au lancer (avec la canne à pêche). Voy. *voler*.

**volontêre**, volontaire, qui a de la volonté : *c'è-st-ine feume qu'èst ~, èle ni rèscoleu divant rin* ; *ine plante qu'èst ~*, qui croît facilement ; — qui a trop de volonté, qui n'en fait qu'à sa tête ; *in-èfant qu'èst ~*, indocile, syn. *mâlâhêye* ; — s. m., soldat engagé volontairement. [Comparez *vol(e)-trûle*.] | -emint, -ement.

**voltêface** : *fê ~*, faire volteface.

**vômi**, vomir : *i vômih tot çou qu'i prend*. Voy. *rinârder*, *rinde*, *rivômi*. | -ihêdje, -ih'mint, -issement.

**vonne** (*vône* Verviers), veine : *i s'a côpé 'ne ~* ; *quî veût sès ~ veût sès ponnes* ; par ext., artère : *li mèsse ~*, la carotide ; — veine du bois, de la pierre : *buès, pîre a ~* ; — t. techn. de houill., couche de charbon : *bon teût*, *bon dèye*, *bêle ~ è mèy*, prov. arch., tout est pour le mieux ; *ine mâssîte ~*, sale, pierreuse ; *ine ~ qui s' disfêt, qui s' piéd'*, qui s' magne foû, qui moûrt ou crive, disparaît ; — par ext., charbon contenu dans la couche ou abattu : *ovrer al ~* ; *lès-ovrts al ~*, les abatteurs ; *fê dèl ~*, abatte beaucoup de charbon ; *rayî, ichèr-dji, trêre al ~* ; souvent au pl., *lès vonnes*, les charbons abattus ; *c'est lès ~ qui comptèt*, c'est faire du charbon qui importe ; *dès frêhès ~*, *dès mâssîtès ~*, *dès prôpès ~*. [Latin *vēna*.] | **vonnète**, t. de houill., « veinette », petite couche inexploitable, syn. *on p'itit pleû d' vonne*.

**vorace** : *èlle a on ~ sitoumac'* ; *c'è-st-on ~*, un goinfre, voy. *galafe*. | -etè (F), voracité.

**vor(e)mint**, **vormint**, adv., vraiment : *awè, ~, dji m'è r'ssovin* ; *vos bièsses ~ qui v's-èstèz !* ; — à propos : *oho ~ ! hoûtez !* [Anc. fr. *voirement*. Voy. *veûr*, *vrémint* ; — *vrémint* est syn. ; mais *vor'mint* s'emploie en exclamation, quand il s'agit d'une vérité qu'on découvre à l'instant ou qu'on avait oubliée.]

**vorèr** : *si ~*, ou ord<sup>t</sup> intr., vorer, se précipiter méchamment (sur qn) : *il a voré sor mi* ; *ci tchin la vore so toi l' monde*. Voy. *avorer*, *broki*, *dârer*, *roufler*. [Prob<sup>t</sup> de l'all. *vor* (avant). Comparer *hèrer*, *hiner* 2.]

**Vorou**, Voroux (village).

1. **vos**, adj. poss. pl., vos. Voy. *vosse*.

2. **vos**, pr. pers., vous. | **Sujet** (voy. *nos*) :

vos djouwez èt v' corez toi l' tins ; vos-avez ou v's-avez bin bon ; si v' passez, intréz ; i èstèz-v' ? ; ènn' alez-v' ? ; vinez-v' avou ? ; avez-v' bon, la ? ; savez-v' bin què ? ; vo-l-la, vèyez-v', li bè djodjo ! Dans les trois derniers exemples, on emploie aussi les formes abrégées *ave*, *save*, *vèye*. | Attribut ou apposé au sujet : *c'èst vos qu'èst la ?* c'est vous qui êtes la ? ; *sèreût-ce vos qui nos frèût tère ?* Cela s'adresse à une seule personne ; sinon, on dira : *c'èst vos-ôtes... sèreût-ce vos-ôtes...* et, très familièrement, *tès-ôtes* (voy. *ôte*, *tès*) ; — *vos n'aviz nin mèrité çoula, vos-ôtes qu'èst si binamés, vos-ôtes qui n' vike qui por lèy !* vous qui êtes si bons, vous qui ne vivez que pour elle. | Vocatif : *vos, tèhiz-v' !* ; *bondjou, vos deûs !* ; *là ! vos ! di wice vinez-v' ? ; vinez-v', los vos-ôtes ?* vous tous ; — uni à un subst., pour donner de la véhémence à l'apostrophe, seul\* en s'adressant à plusieurs : *vos binaméyès djins* (= all. *Ihr lieben Leute*, fr. chers amis), *hoûtez çou qu' dji v' va dire ; vos djônès fèyes qui nos loukiz* (1623 : *Moralité*, v. 233), jeunes filles qui nous regardez ; *èy ! nos 'nn' alans, vos bès-èfants !* (Voy. de Ch., 55) ; *vos pouîris qui v's-èstèz !* paresseux que vous êtes ! ; — par ellipse, dans une exclamation de surprise, de protestation, etc. : *fez on pô cisse coûsse la por mi. Dji n'a nin l' tins, vos ! ; nos-èstans co bons po trintè ans. Dj'ènn' àrèû nonante, vos ! ou Awè vos ! dji n'a nin l' tins ! ; Awè vos ! dj'ènn' àrèû nonante !* | Compl. d'une préposition : *on s' moque di vos ; i stâdje a vos ; loukiz a vos* ou brièvement *k'a vos, savez !* prenez garde à vous ! ; *dj'îrè avou vos* ; il s'agit là du pluriel de politesse ; pour le pluriel réel, on dit : *on s' moque di vos-ôtes*, etc. ; *frè-t-on por vos novèle couhène ?* (Voy. de Ch., 598) est archaïque ; auj. on dirait *po vos-ôtes*. | Compl. direct ou indirect, 1. au début de la phrase : *vis veûrè-t-on ? ; v' moquez-v' di mi ? ; vis-ave batou ? ; vis-a-t-on raconté l'afère ?* (à Esneux, Seraing, etc. : *iv' veûrè-t-on ? ; iv's-ave batou ?*, etc.) ; — 2. après syll. fém. : *èle vis l'a d'né ; on n' vis batrè nin ; èle vis-a vèyou* ; — 3. après syll. masc. : *on v's-a vèyou ; dji v's-è prèye ; nos v's-avans ratindou ; dji v' veû ; i v' sipal'reût ; c'èst po v' dire ; vos v' dinez bin dès-èrs ! ; vo-v'-la, vous voilà ; vo-v'-richal, vous revoici, voy. *vochal* ; *bodjiz-v', ôtez-vous ; tèhiz-v' èt si v's-assiez ; dji v's-èl* (ou *vèl*) *dîrè*. Remarquez le passage de *v* à *f* dans certains dialectes : *dju n' f'a ré dît* (Malmedy), je ne vous ai rien dit ; *vos n' f' avez nî sègni* (Bergilers) ; *èle fis done, èle f'a n'né toi* (Oleye) ; *dji fèl disfind**

(Oleye), je vous le défends. | Explétif dans : *vos-èstiz vos deûs*, vous étiez deux ; *vos-èstèz vos sih è vosse mohone*, vous êtes six chez vous ; *vos quanti èstèz-v' ?* combien êtes-vous ?

**vosse**, adj., votre : *vosse fré ; voste* devant voyelle : *voste èfant ; voste ôte fi* ; *lès djins d' voste adje* (qqf. d' *vosse-y-adje*, par influence de *di mi-adje*, voy. *nosse*) ; *c'èst d'a vosse*, c'est à vous, cela vous appartient (mais *c'è-si-a vos a djouwer*, c'est à vous de jouer) ; — pl., *vos feumes, vos-èfants*. | *li vosse*, le ou la vôtre ; *lès vosses*, les vôtres ; *dji so dès vosses*. [Latin \**vos-trum*. Voy. *voie*.]

**vôsser** ou **vôssi** (néol. *voûter*), voûter : *~ 'ne cève ; ine cève vôssèye èst todi frisse è l'osté* ; — intr., gondoler : *ci planchî la vôssèye* (*vôssih* Huy, *vosse* Verviers, Stavelot). [Latin \**volsare*.] | **vôssédje**, m., action de voûter, cintrage. | **vôsseûre**, voussure, voûte.

**vôtale** (Visé, etc.), voy. *bôvale*.

**vote** : *a ~ santé ?* [Empr. du fr. *voire* ; voy. *vosse*.]

1. **vôte**, m., vote. | **vôtant** ou **vôteû**, vôtant ; f. -*eûse*. | **vôtédje**, m., vote, votation : *n'a dès frawes divins l' ~*. | **vôter**, voter : *on vôte* (ou -*èye*) *oûy po l' comeune*. [Empr. du fr.]

2. **vôte**, f., espèce de crêpe, omelette non levée faite de farine, de lait et d'œufs : *fè lès ~* (comp. *boûkète, lawèt*) ; prov. *i n' fât nin gâter l' ~ po in-ô*, il ne faut pas faire les choses à demi ; *~ à lârd, al sâcisse*, à laquelle on ajoute des morceaux de lard ou des ronds de saucisse. [Anc. fr. *voite* ; du latin \**vol(vi)ta*, prop<sup>t</sup> chose roulée.] | **vôtê** (L), m., t. de tiss., vautoir. | **vôti**, rouler en boule, pelotonner (de la laine) : *dji vôtèye, nos vôtians dèl linne*. Voy. *dî-, è-, ki-, ra-, rè-, ri-*. Dér. -*lédje*. [Latin \**vol(vi)tare* ou \**vol(u)tiare* ; suff. -*t*, réduit de -*yl* : fr. -*iller*.] | **vôtion**, -*tehon*, m., amas embrouillé, pêle-mêle : *on ~ d' linne*, un emmêlement de laine ; *taper sès bonès hâres èn-on ~ ; toumer èn-on ~*, tomber en défaillance, voy. *blèsse* ; — fig., souillon ; — (Verviers, Herve : BSW 53, 423) espèce de gâteau. [Prop<sup>t</sup> petite masse roulée ; suff. -*illon*.] | *si vôtri* (D ; *voû-* G), se vautrer. Voy. *kihoûtri, kivôtri*. [Prob<sup>t</sup> altéré de *vôti* ; comparez *apôtri*.]

**Votèm**, -*eum*, Vottem (village).

**voulwér**, s. m., [empr. du fr.] vouloir : *bon ~ ; mâva ~*.

**vouwer**, vouer : *ine mère qui vowe si-èfani a l' Avîèrje*. [Empr. du fr.]

**vôvale**, f., liseron. Voy. *bôvale*.

**vôye**, f., voie, chemin, route (voy. *è-*

*vôye, rêvôye*) : *a mitan* ~, à mi-chemin ; *ine tère qu'è-st-a* ~, terrain qui donne sur une route ; *ine tère qui n'est nin a* ~, une enclave ; ~ *ichèriève*, voie carrossable, charriable ; *ichèrà-vôye, hièrdà-vôye*, voy. ces mots ; *royà-vôye*, voy. *royà* 1 ; *basse* ~, chemin creux ; *creûh'lêye* ~, qui fêt l' *foche*, bifurcation ; *al creûh'lâde* dès ~, au carrefour ; *piède li (bone)* ~ ; *si taper foû dèl* ~ ; *ichèri foû* ~ ; *rimète so bone* ~ ; *aler ou roter l' dreûte* ~ ; *il èst todi avâ lès* ~, ou *so ichamps so vòyes* ; *on n' veût qu' lu èt lès ichins avâ lès* ~, il est toujours en route ; *si fé* ~, se frayer un passage ; *fé s'* ~, faire son chemin ; *il èst sot a cori lès* ~, il est fou à courir les champs ; *dji couërèu bin lès ~ di mâ*, j'ai si mal que je courrais bien les champs ; *ènn' aler tot morant lès* ~, s'en aller mourant ; *i tape dès hames èl* ~, il met des bâtons dans les roues ; *i-gn-a bin cint pîds d' mâle* ~ (Spots 541), vous êtes à cent lieues de la vérité ; ~ *Sint-Djâke* (F ; Sprimont, Stoumont, etc.), la voie lactée ; — t. de houill., voie, galerie (dans la couche ou à travers les stampes) : *ine vi(le)* ~, ancienne, abandonnée ; *fé dès lonkès* ~, 1. mener les travaux fort bien, 2. faire un long chemin pour aller et revenir ; *ine ~ di guides, ine ~ guid'lêye*, une voie ferrée ; *li mîsse* ~, la voie principale de roulage dans un chantier ; — *fé 'ne vôye di lès'*, t. d'oiseleur, placer, le long d'un sentier dans le bois, des lacets à prendre les grives ; — pèlerinage : *dj'a promêtou l' ~ a Notru-Dame di Tchîrîmont* ; *i deût l' ~ a sint Linâ* (Spots, 542), il l'a échappé belle, il revient de loin ; — trajet fait avec deux seaux, ou un véhicule, etc. : *dj'a co treûs ~ a fé* ; par ext., quantité de qch qui se porte en un voyage, hottée, etc. : *aler quèri 'ne ~ d'ève al pompe*, voy. *hâr-kê* ; *on m'a aminé 'ne ~ di hoye*, une charretée de houille, ord<sup>e</sup> 1800 k. ; prov. *ine ~ di crâs, ine ~ di mêgue* (Spots, 3147), voy. *rôye* ; — t. de couvreur, ligne, rangée d'ardoises, de tuiles ou de bottes de chaume, qu'on pose de bas en haut sur le toit : *monter 'ne ~ disqu'al copète dè teût* ; — t. de charpentier, etc., voie (d'une scie) : *diner, rinde dèl ~ a 'ne sôye*. [Latin *via*. Voy. *convôye, kivôye*.] | **voyèdje** (néol. *vwè-*) voyage : *il èst-â* ~, il est en voyage ; *fé dès longs ~ ou dès lonkès vôyes*, faire de longs chemins (avec un véhicule, etc.). | **voyèdji** (F), **-eû, -eûse** (F), voyager, -eur, -euse : *grand voyèdjeû, grand minteû* (R) ; néol. *vwèyajer, -eâr, -eûse*. | **voyî**, envoyer : ~ *èvôye*, congédier. Voy. *a-, con-, è-, ki-, ra-, rêvoyî*.

**vrémint, vrèyemint**, vraiment, véritablement : *il èst ~ binamé* ; *awè ~ !* — Voy. *voremint*. | **vrêye**, vrai, -e, véritable : *on ~ calin* ; *dèl ~ teûle* ; *ci (ou i) n'est nin ~*, ce n'est pas vrai (voy. *veûr*) ; *qui n'è-st-i ~ !* ; — s. m., à ~, au vrai, en vérité ; *èst-ce di ~ ? est-ce vrai ?* ; *dîre* ~, en parlant d'un objet, 1. être solide, à même de supporter un effort extraordinaire : *c'è-st-ine cwède qui dît ~*, c'est une corde solide ; 2. être mis à l'épreuve : *so dès s'-fêlès pavêyes, lès ramons d'hêt ~* ; *li sèm'di, li pompe dît ~* ; *avou 'ne parêye ichèdje, li plantchî a d'vou dîre ~* ; — s. f., vérité : *dîhez l' ~* ; *po bin dîre li ~*, *i-na la d' qwè s' troûbler* (Tâti, 337) ; *i fât rik'nohe li ~*, c'est mi qu'a twèrt ; *quand i dît 'ne ~, i lî tome on dinî, s' èls-a-t-i co tos lès trinte-deûs !* ; *on sèt todi lès vrêyes dès sôlêyes èt dès-èfants* ; *dji v'dîrè vos vrêyes divant lès djins*, votre fait ; *dji lî hufèl'rè totes sès vrêyes*. [Latin \**verâcum* (fr. *vrai*) aurait donné *vrê* ; le fém. *vrêye* a supplanté le masc. ; comp. *dhêye* et voy. *veûr*.]

**vroul** (Huy, Verviers), voy. *vloâr*.

**vû, f. vûde**, vide : *on vû toné* ; *ine vûde botêye* ; *il a l' vînte vû, li stoumac' vû*, il a le ventre creux ; *riv'ni lès mins vûdes* ; *dji n'a qu' dès vûlès foyes*, des cartes blanches (au jeu de cartes) ; *lès vûs batch fêt grognî lès pourcès*, la misère met le trouble dans les ménages ; *lès vûs tonés sonèt pus fwèrt qui lès plîns* ; *dès vûs grîns*, blé peu fourni, qui a mal grené ; *ine vûde vatche*, qui n'est pas pleine ; — s. m., *lèyt on vû*, laisser un vide ; *soner a vû*, sonner creux, voy. *bômer* 2 ; *lèyt dès vûs*, t. de houill., syn. *lèyt dès d'zèris* ou *gzèrts*, ne pas remblayer les excavations faites par l'extraction de la houille ; — *li batè èst rim'nou al vûde*, le bateau est revenu vide ; prov. *al ichèdje come al vûde*, de toute façon, dans un cas comme dans l'autre ; *overer al vûde*, travailler en vain, en pure perte ; *vos barbotez al vûde* ; *on tchin qui hawe al vûde*. [Anc. fr. *vuit*, fém. *vuide* (latin \**vocitum, -am*).] | **vûde-botêye** (F), m., vide-bouteille. | **vûd(e)mint, vûn'mint** (*vûl'mint* F), m., dévoiement, diarrhée. Voy. *di-vûl'mint*. | **vûdi**, 1. vider : *vûdîz vosse vère foû*, achevez votre verre ; ~ *'ne botêye divins ine ôte*, transvaser une bouteille ; *si ~*, foirer, avoir la diarrhée : *tronler come on ichin qui s' vûde* ; ~ *l' bougnou*, ~ *lès pahadjes*, t. de houill., syn. ~ *lès-êves*, diminuer ou épuiser les eaux ; ~ *l' bouwêye*, nettoyer à fond le linge sale : *cisse bouwêye la n'est nin bin vûdêye, èlle èst toî-èmoûhêye* ; ~ *dès polèts* ; *on pinson qui n' vûdêye nin s' ichant* (R<sup>2</sup>), qui n'achève

pas son chant ; — 2. évider : ~ on bodje d'âbe ; ~ on bwès dèl fiêsse ou ~ l' fiêsse d'on bwès, t. de houill., voy. èssèler ; — 3. évacuer, ramasser, nettoyer : i fât ~ tos cès trigus la ; ~ lès vonnes dèl lêye, t. de houill., ramasser les charbons abattus ; — 4. verser : trêrè a l'êve foû dè bougnou polès (r')vûdi è pahadje ; dj'a ~ ireûs vères foû dèl botêye ; vûdtz-m' on vère di bîre, versez-moi un verre de bière ; vosse tasse èst vûdêye (versée, pleine !), mêtèz-v' al tâve ; unip. ; i vûde (syn. i tape, i rêve), il pleut à verse. [Anc. fr. *vuidier*.] | **vûdiêdje**, -djêdje, -dêdje, m., action de vider, vidange. | **vûdieû**, -djeû, -deû : ~ d' canâls, égoutier ; ~ d' secrètes (arch.), vidangeur. | **vûl'mint**, **vûn'mint**, voy. vûdemint.

**vûse** (Verviers Malmédy), f., t. arch., voix, mélodie : cisse bèle ~ mi dispiète (Noëls, 203) ; plais', plorer a hôte ~, pleurer bruyamment. [Voy. *Étyrn.*, 272.]

**vuvî**, vivier. Voy. vivî.

**vuve**, s. f., vue : i piêd' li ~ ; i ra l' ~ ; il a 'ne basse ~ ; a piète di ~, à perte de vue ; on bê pwint d' ~, ine bêle ~ ; avu an ~ (qch) ; avu dès ~ so 'ne saqui, sur qn. [Empr. du fr.]

**vûzion**, arch. **vûjon** (néol. *vîzion*), vision : èlle a dès ~ dèl nuî' ; c'è-st-ine ~ qu' vos-avez avu ; c'èst totès ~ (erreurs, idées fausses) çou qu' vos m' racontez la ! | -ère (F), visionnaire.

**vwêle**, m., voile : on bê ~ di crêpe ; on ~ di pâkète. [Empr. du fr.] | 1. **vwêler**, voiler, couvrir d'un voile : lès lèds vizêdjes si vwêlèt vol'f. | 2. **vwêler**, voiler, déjeter

en courbant : ine fignêsse qui s' vwêle, se voile, gauchit ; li fignêsse s'a k'îapé, vo-l-la vwêlêye. | **vwêlète**, voilette : pwèter ~ ; li ~ dè djambon d' fiêsse (fig. 728).

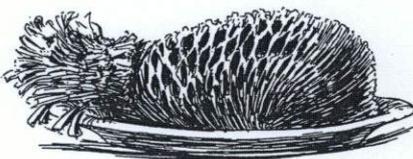


Fig. 728 : vwêlète dè djambon d' fiêsse (A).

**vwès**, voix : ine grêye ~ ; ine ~ d' tonîre ; avu l' ~ cassêye ; i n'a pus nole ~ ; si ~ mowe ; — suffrage : diner s' ~ po 'ne saqui, pour qn ; i n'a (il n'y a) qu'ine ~ so s' compte. [Empr. du fr.]

**vwêtûre** (arch. -eûre), voiture : ~ di mèsse, di plêce ; — frais de transport : payî l' ~ ; lête di ~. | **vwêturer** (vôt- L), voiturier : dji m' frê ~, li vôte èst trop longue. | **vwêturi**, **vwêturon** (F), voiturier.

**vwêyant**, voyant : ine coleûr vwêyante.

**vwêyêdje**, -ajer, -eûr, voy. voyêdje.

**vwêyèle**, voyelle.

**vwêzin**, ord' wêzin, -ène, voisin, -e : c'èst m' pus près wêzin, mon plus proche voisin ; quî a bon ~ a bon matin (Spots 3155), s'éveille sans inquiétude ; l' ci qui n'èst nin contint di s' ~, qu'i rêscoule si mohone ! ; lès ~ ç' n'èst nin dès îchins ; cori à ~, courir chez le voisin. | -iner, -êdje, voisiner, -age : èle wêzinêye vol'f, elle aime à voisiner. Voy. vihène. [Empr. du fr.]

## W

**w**, voy. vé 1.

**w'**, adv., où, seul' devant voyelle : w'è-st-i ? w'avez-v' situ ? w'alez-v' ? w'è vous-s' aler ? [Réduction de où (latin *ubi*). Voy. ou 2, wice.]

1. **wâ**, s. m., botte de glui (paille de seigle), servant à lier les gerbes et surtout à couvrir les toits de chaume : on coûve a coûrts wâs ou a longs wâs ; un toit à coûrts wâs est meilleur, plus épais (0 m. 25) et de paille plus solide ; voy. pi-wâ ; — (Glons, BD 12, 37) wâ di sious, botte de tiges dépourvues de leurs épis et servant au tressage de la paille. [Du sud-néerl. *walm*, chaume, toit de chaume. Voy. wâ-male, wâmer, etc.]

2. **wâ** (arch. ; Noëls, 189), exclam., attention ! prends garde ! [Pour *wåde*, subst. ou impératif de *wâder*.]

**Wâbeû** : a Sinte~, à Sainte-Walburge, église et faubourg de Liège ; li tiér di Sinte~, rue Montagne-Ste-Walburge.

1. **wåde**, voy. wâder. | 2. **wåde**, f., garde, protection : mi îchin è-st-ine bone ~ ; èl (ou al) ~ di Diu ! ; mêtans-nos al ~ di Diu ; al ~ di Diu, d' sint Linâ èt d' sinte Bâre ! souhait traditionnel adressé aux mineurs

(A) Garniture en papier de soie découpé dont on décore le jambon de fête. La garniture du manche s'appelle *frazète*.